

# Arts et spectacles

La Presse



**Gildor Roy**  
Coup double  
au Coup  
de coeur  
francophone  
page E 4

PETITES ANNONCES / DÉCÈS



## Elton John : on était loin des funérailles !

SONIA SARFATI

« Vous pouvez vous lever et danser ! Ce ne sont pas des funérailles ! » a lancé Elton John au bout de trois quarts d'heure d'un spectacle qui, justement, tardait un peu à... lever.

Soudain électrisées et répondant aux premières notes de *If The River Can Bend* (un extrait du nouvel album *The Big Picture*), les 20 000 personnes qui remplissaient le Centre Molson hier soir lui ont immédiatement obéi. Et le party a commencé.

Plus de deux heures plus tard (!), il se poursuivait au rythme de *Bennie and The Jets* et de *Saturday Night's All Right*. Dans la salle, ça tapait des mains et ça dansait de plus belle. Sur la scène, Elton John piochait sur son clavier, tantôt couché à même le sol, tantôt assis sur le piano.

Bref, ce ne sont pas la cinquantaine récemment acquise et les kilos accumulés autour de la taille — un peu moins récents, ceux-là ! — qui vont ralentir l'homme aux mille et un hits. Clown, il l'est un peu moins qu'il y a (déjà ?) quelques décennies. Mais *showman*, il le sera toujours.

Vêtu d'un costume rouge, arborant boucle d'oreille et lunettes bleues, le chanteur britannique était accompagné du choriste Billy Trudel et de six musiciens : les guitaristes David Johnstone et John Jorgenson, le claviériste Guy Babylon, le batteur Charles Morgan, le percussionniste John Mahon et le bassiste Bob Birch (qui n'avait pu prendre part au spectacle d'octobre 95, car il avait été heurté par un camion en plein centre-ville de Montréal et s'était retrouvé à l'hôpital, les deux jambes cassées).

Ensemble, ils ont livré une trentaine de chansons. « Il y en aura des anciennes et des nouvelles », a mentionné Elton John dans un français très, très correct. Des « anciennes », il y en a en effet eu beaucoup — de *Goodbye Yellow Brick Road* à *I Guess That's Why They Call It The Blues*, en passant par *Honky Cat*, *I Don't Wanna Go On with You Like That* et autres *Don't Let The Sun Go Down on Me*. Cette dernière, interprétée alors que l'éclairage plongeait le public dans un rougeoiement digne d'un bien beau coucher de soleil.

Une scène au demeurant assez sobre. Mais totalement à-propos : si Elton John n'a interprété que trois ou quatre extraits de *The Big Picture*, l'album était omniprésent grâce aux trois bobines de film géantes et stylisées qui surplombaient la scène. Omniprésent aussi, celui à qui le chanteur a dédié cet album : son ami Gianni Versace, assassiné au cours de l'été. Tant les voiles drapés et ornés d'angelots qui camouflaient la scène avant le spectacle que les détails des fameuses bobines sont une référence manifeste au goût et au style du couturier italien.

Reste que malgré les coups durs qu'il a vécus au cours des derniers mois — et auxquels il a fait référence au moment des deux rappels —, Elton John n'a pas sombré dans la nostalgie. « J'ai deux singles sur le marché, en ce moment. Je n'en ferai qu'un. L'autre est trop dérangeant », a-t-il indiqué, un sourire en coin, avant de chanter *Something About The Way You Look Tonight...* et non *Candle In The Wind* — fiou !

THE BIG PICTURE, d'Elton John. Au Centre Molson, ce soir.

## Pourquoi a-t-il fallu faire mourir Gabriella ?

TÉLÉVISION



Louise Cousineau

Imaginez un peu mon bonheur hier midi : le foie de veau servi avec pancetta était extraordinaire, et autour de la table il y avait Gabrielle, Pierre Gauthier, Gino Favara, Rick Bonnard, Denise, Pelletier et les autres.

Les acteurs n'y étaient pas. Mais leurs personnages hantaient la conversation menée par l'auteur Luc Dionne, le réalisateur Pierre Houle et la productrice Francine Forest de la série la plus prenante de la saison, *Omertà, la loi du silence*.

J'ai su pourquoi Gabrielle est morte il y a deux semaines. « Il n'y a personne de plus platte qu'un flic, a dit Luc Dionne. Pierre Gauthier le flic, on en avait fait le tour. Mais Pierre Gauthier l'homme amoureux qui perd son amour et sa raison de vivre, voilà l'humain du personnage qui est obligé de sortir. »

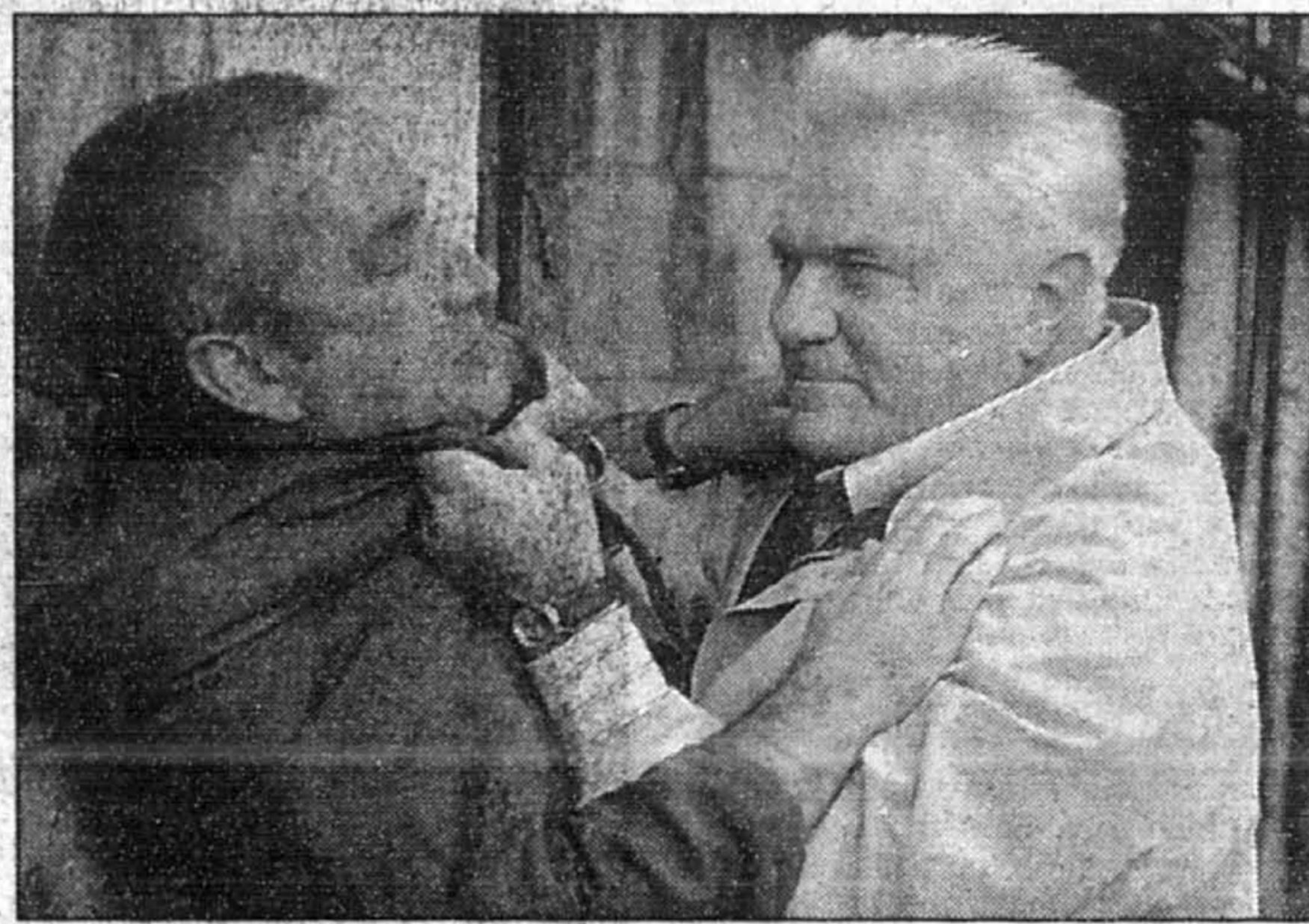
Rassurez-vous : personne n'a voulu nous dire qui avait tué Gabrielle. Le beau-frère Panzoni me paraît trop simple.

Les trois complices sont enchantés d'une chose : aucune revue spécialisée n'a annoncé la mort de Gabrielle à l'avance. Pas facile de garder des secrets dans une ville comme Montréal. Celui-là a tenu. Une vraie merveille.

Autour de la table, les trois créateurs d'*Omertà* parlent de leur entente passionnée. Mais pas toujours facile. Un soir au restaurant *L'eau à la bouche*, Pierre Houle voulait un ajout dans l'épisode des menaces de mort sur Le Pic. Dionne ne comprenait pas la commande. Ils ont failli se battre. Francine Forest est allée se coucher, préférant ne pas se mêler d'une chicane aussi virile. Ils ont réglé ça en riant. Comme Luc Dionne, quand il a vu comment le party de New York de Rick Bonnard allait être une scène à grand déploiement a fini par se jeter sur son ordinateur pour écrire un ajout réclamé par Pierre Houle.

Le réalisateur Houle conclut : « Trois cerveaux qui se remettent constamment en question ! »

Le sujet officiel de ce lunch de presse, c'est l'épisode supplémen-



Tiens tiens ! le chef Gilbert Tanguay va colleter le trop curieux journaliste Bertrand Fournel.

taire d'*Omertà* qui sera diffusé le mardi 25 novembre à 21 h.

Je vous ai déjà expliqué le pourquoi de l'épisode supplémentaire : l'équipe ne voulait rien jeter, avait 30 minutes d'extra, ne voulait surtout pas couper les scènes d'ambiance, de mood. Le producteur a obtenu un budget additionnel pour tourner le reste de l'épisode supplémentaire. Pas question de délayer l'histoire. On veut juste approfondir.

Les fans n'ont rien contre. C'est le mardi 25 qui m'agace. Les spectateurs sont habitués à *Omertà* le lundi soir.

Francine Forest explique les deux raisons de Radio-Canada : il y aura du hockey les lundis soirs de décembre. Et surtout, les commanditaires ne voulaient pas que la série déborde trop tard en décembre. Le dernier épisode est toujours prévu le lundi 1<sup>er</sup>. Plus tard, les publicités rapportent moins.

L'épisode du mardi 25, toutefois, constituera une suite logique de celui de la veille, avec unité de temps et de lieu. Et Radio-Canada fera une, forte publicité sur cet impromptu du mardi.

Luc Dionne est déjà dans l'écriture d'*Omertà 3*, qui racontera l'histoire de Nicky Balsamo, un jeune mafieux montréalais dont la carrière s'échelonne sur dix ans, à compter de 1990. Ce qui nous permettra de revoir le boss de la mafia, l'inoubliable Scarfo.

Mais M. Dionne changera de réalisatrice et de productrice : Pierre Houle et Francine Forest quittent la mafia et les nombreuses heures supplémentaires d'*Omertà* — Pierre Houle a raté le mois de juillet, enfermé dans la salle de montage — et se consacreront à un documen-

taire sur le peintre Jean-Paul Riopelle. Luc Dionne travaillera avec le réalisateur Georges Mihalka, la productrice Myriam Pavlovich et le producteur Claude Bonin. Changement de style assuré. On verra bien.

Une bonne nouvelle : la série *Omertà*, qui est déjà vendue à la Russie, sera aussi diffusée par la CBC. Le président Perrin Beatty, qui était venu faire un tour au lancement de saison de Radio-Canada en août, s'est fait demander pourquoi Radio-Canada achète les séries de la CBC comme *Au Nord du 40<sup>e</sup>*, et la CBC rien du secteur français. M. Beatty a mis un homme là-dessus et voilà : *Omertà will speak english!*

J'avais oublié que c'est moi qui avais posé la question au président Beatty. Les Anglais vont découvrir *Omertà* un peu grâce à moi.

Ne me demandez pas si j'ai trouvé le lunch agréable.

### Les Rockbitch en gros plan

■ Lundi soir, Julie Snyder avait les Rockbitch en entrevue. Rien à dire sur les propos, puisqu'il n'y avait rien à comprendre. Julie Snyder parle anglais comme une vache espagnole, et la Julie des Rockbitch parle à peine français.

Mais l'image était saisissante. Julie Rockbitch a passé le temps de l'entrevue à caresser l'entre-cuisse dénudé de sa compagne Lucy, toute écartillée devant la caméra. Le phénomène Rockbitch a beau me laisser froide, le suspense était énorme : Julie R allait-elle monter plus haut ?

Elle s'est retenue. Ne m'invitez surtout pas au concert.

## Une histoire de dinosaures à Montréal

EN VADROUILLE



Francine Grimaldi

collaboration spéciale

Deux producteurs montréalais font revivre les dinosaures du *Monde perdu*, (*The Lost World of Sir Arthur Conan Doyle* ! Danny Rossner et Murray Shostak ont engagé un réalisateur britannique, Bob Keen (*Proteus, The Big Game*) pour ce remake mais ce n'est pas une coproduction pour autant ; ce film d'époque est entièrement tourné au Canada.

Les paysages sauvages ont été tournés en Gaspésie et en Colombie-Britannique, où il y a une forêt tropicale (*Rain Forest*) extraordinaire. Tout le reste est tourné autour de Montréal, à Terrebonne,

Oka, Les Cèdres, etc. jusqu'au 12 décembre.

Bob Keen était responsable des effets mécaniques et de la supervision d'icônes cinématographiques (de Yoda et Jabba) dans *L'Empire contre-attaque*, et concepteur des maquillages pour *Hellraiser*, *Highlander* et *Candyman*. Il met le paquet sur les effets spéciaux, les créatures animatroniques, les maquillages et l'imagerie informatisée.

Dans la première version cinématographique de cette œuvre de Conan-Doyle, tournée par Harry Hoyt en 1925, le pionnier des effets spéciaux au cinéma muet, Willis O'Brien (*King Kong*), utilisait la méthode d'animation image par image. Chaque minute de projection nécessitait un tournage de 960 images ! J'imagine que Bob Keen est plus proche de la méthode Spielberg et bien loin des versions tournées en 1960 et 1993.

L'action se passe à la Société de paléontologie de Londres vers 1930. Le zoologiste Challenger, incarné par Patrick Bergen (*Sleeping with the Enemy, Treasure Island*), monte une expédition pour retourner en Mongolie poursuivre les recherches du professeur White, son ami paléontologue qui lui a confié en mourant avoir vu des dinosaures dans le nord de la Mongolie. Les membres de l'expédition sont : le vieux prof joué par Mi-

chael Sinelnikoff, Malone le jeune reporter, interprété par Julian Casey, Amanda White la fille du professeur, rôle attribué à Jayne Heitmeyer (*Sirens*), le rôle de l'aventurier, le méchant chasseur, est allé à David Nerman (*Witchboard III*) et c'est la jeune Montréalaise Grégoriane Minot-Payer qui incarnera la petite Mongolienne qui les conduit à la forêt tropicale et qui mourra tragiquement, tuée par un tyrannosaure. Une scène que j'aimerais bien aller voir tourner sur le plateau...

Les producteurs Shostak-Rossner vont délaissier les dinosaures pendant quelques heures ce soir. Ils ont invité, à un visionnement privé, quelques acteurs qui ont participé, en juin, au tournage de *When Justice Fails* d'Allan Goldstein, un sombre drame psychologique (tourné à Montréal pour New York). Carl Marotte joue le policier vedette avec Jeff Fahey et Monique Mercure joue la mère de l'avocate malentendante.

### Ciné-Roman...

■ Tony Roman ne chante plus mais il est en superforme. Après avoir vécu une quinzaine d'années à Los Angeles à écrire des scénarios et à composer des musiques de films, il est revenu à Montréal et il

a fondé sa propre maison de production : Ciné-Roman.

On ne peut pas dire qu'il a démarré sur les chapeaux de roues, mais finalement son premier projet aboutit. C'est ce qui compte. Il s'agit d'une comédie à sketches intitulée *Ladies Room* dont le tournage est déjà commencé en Italie. La réalisatrice, Gabriella Cristiani, une ex-collaboratrice de Bertolucci, Oscar du meilleur montage pour *Le Dernier Empereur*, tourne à l'opéra de Rome et surtout dans la *Ladies Room*, ou *Powder Room*, et à Palerme en Sicile, avec la mezzo-soprano Nathalina di Leandro, Veronica Ferris, et Greta Scacchi (*Présumé innocent, Jefferson in Paris*).

Du monde de l'opéra on passera ensuite au monde de la danse. Le deuxième sketch, *Swan's Night Out*, sera tourné à Montréal par Pénélope Buitenhuis, de Vancouver, (*Boulevard*), et Tony Roman est justement à la recherche de trois jolies ballerines de 16 à 19 ans, sachant aussi jouer. Avis aux intéressées !

Dans le troisième sketch, intitulé *Half Hour*, écrit par Andrée Pelletier et Geneviève Lefebvre, je sais seulement qu'il sera également tourné à Montréal.

### Éric Lapointe : Les Boys

■ C'est le jeune rocker Éric Lapointe qui interprétera la chanson

thème du nouveau film de Louis Saïa *Les Boys*, une comédie écrite par Christian Fournier sur les hauts et les bas d'une équipe de hockey amateur, une ligue de garage où l'on retrouve Patrick Huard, Marc Messier, Serge Thériault, Rémi Girard, Michel Barrette, Yvan Ponton etc.

Lorsque *Les Boys* se retrouvent à la brasserie après les matches, on reconnaîtra des vieux succès des *Classels*, de Pag., Nanette, Offenbach, Boule Noire, Marjo et d'autres. Guy Cloutier commercialisera la bande sonore du film d'ici quelques semaines.

### Giovanni Caboto : 500 ans

■ La Fédération de l'Association de la Vénétie du Québec soulignera la restauration du monument de Giovanni Caboto (souvent appelé Jean Cabot dans nos anciens livres d'histoire) et le 500<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée au Canada du navigateur vénitien.

Une cérémonie officielle se déroulera au square Cabot, à l'angle des rues Atwater et Sainte-Catherine, samedi à 14 h 30. Le président du Congrès national des Italo-Canadiens, Tony Manglaviti, demandera aux quatre dignitaires invités, Giovanni Dolfato, Paolo Tamburello, Sandro de Bernardin et Pierre Bourque de dévoiler une plaque commémorative.





## Howard Stern : CHOM sévèrement blâmée

JULES RICHER  
de la Presse Canadienne, OTTAWA

La station de radio montréalaise CHOM et la station torontoise CILQ ont été sévèrement blâmées, hier, par le Conseil canadien des normes de la radiodiffusion pour avoir diffusé l'émission de l'animateur américain Howard Stern.

Les deux stations devront apporter les correctifs nécessaires sinon elles devront aller s'expliquer devant le Conseil canadien de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), au risque de perdre leurs licences.

Après avoir été saisi d'un déluge de plaintes — 1070 au total — le conseil en est venu à la conclusion qu'Howard Stern avait tenu des propos discriminatoires en traitant les Canadiens français d'épithètes aussi insultantes que « têtes de noeud », « tapettes », « salauds » et « putains ».

« Même si certains membres de l'auditoire les ont considérés comme de l'humour, ces commentaires ont outrepassé les limites canadiennes », écrit le conseil dans son rapport.

En outre, Howard Stern a fait preuve de sexisme en multipliant les commentaires dégradants sur les femmes. « Ce genre d'humour adolescent peut fonctionner, pour certains, dans des endroits privés mais il est tout à fait contraire aux normes de la radiodiffusion canadienne », souligne le conseil.

La décision du conseil contient des retranscriptions de certaines émissions d'Howard Stern dans lesquelles il pose des questions insistantes à des auditrices sur la taille de leurs soutiens-gorge.

Finalement, le conseil estime que l'émission de Howard Stern, en raison de son contenu sexuel explicite, n'a pas sa place sur la grille horaire du matin. À cette heure, note-t-on, l'émission peut être écoutée par des enfants.

Stern a donc contrevenu, soutient le conseil, à de nombreuses dispositions du Code de déontologie de l'Association canadienne des radiodiffuseurs (ACR) et du Code concernant les stéréotypes sexuels de l'ACR.

L'adhésion au code de déontologie est volontaire mais le respect de celui sur les stéréotypes sexuels fait partie des conditions d'obtention des licences des stations de radio canadiennes. Autrement dit, le CRTC pourrait, le cas échéant, forcer CHOM et CILQ à s'y conformer, faute de quoi les deux stations pourraient perdre leurs licences.

Selon le président du Conseil national des normes de radiotélévision, Ron Cohen, la balle est maintenant dans le camp de CHOM et de CILQ. « C'est aux radiodiffuseurs en question de déterminer comment ils vont trouver le moyen de se conformer (à notre décision) », a-t-il expliqué.

Un des moyens, suggère-t-il, serait de revoir le contrat d'Howard Stern.

## La SOCAN : le Canada est le tiers monde du droit d'auteur

JEAN BEAUMOYER

C'est le premier vice-président de la SOCAN, Gilles Valiquette, qui nous rappelait, hier, que « le Canada est le tiers monde du droit d'auteur ». Une vieille histoire que l'on connaît mais qui ne change pas. En fait, comme le disait Luc Plamondon au huitième gala de la SOCAN qui réunissait les plus célèbres de nos auteurs lors de cette rencontre annuelle : « Il faut encore recommencer à zéro. Les radiodiffuseurs veulent ramener le quota de chansons francophones à la radio autour de 50 %. Dans ces conditions, à quoi sert d'améliorer les droits d'auteur si ces droits sont envoyés aux États-Unis ? »

La SOCAN veille à la perception des droits d'exécutions publiques que ce soit à la radio, dans les bars ou les restaurants. Un auteur et un compositeur se partagent entre 10 000 \$ et 15 000 \$ par année lorsqu'une de leurs oeuvres devient un succès et tourne régulièrement à la radio.

Hier, on rendait hommage aux auteurs et compositeurs lors d'un gala animé par l'humoriste François Morency alors qu'on nous faisait connaître les dix chansons d'expression française les plus jouées à la radio au cours de l'année 1996.

Richard Séguin a été particulièrement choyé avec des trophées pour *Rester debout*, *Ce qu'il reste de nous* qu'il a écrite en compagnie de Marc Chabot, *Le Blues de la rue* qu'il a composée en compagnie de Réjean Bouchard, *Seigneur et Father on the go*, ont permis à Kevin Parent de se retrouver parmi les lauréats de la soirée. On a également reconnu le travail de Dan Bigras et de Christian Mistral qui ont écrit *Soirs de scotch*, Daniel Bélanger qui nous a donné *Les deux printemps*, le regretté Gaston Mandeville qui nous a laissé *À quoi ça sert* et le couple Marjo et Jean Millaire qui a composé *Ton nom*.

En première partie, lors du volet des classiques de la SOCAN, Michel Rivard avouait en recevant son prix pour *Je voudrais voir la mer* : « Le gala de la SOCAN, c'est le seul gala où j'ai du fun à venir. C'est le seul que je ne veux pas rater. Beaucoup de fraternité, de chaleur lors de cette fête des auteurs et compositeurs qui se rassemblent pour unir leurs forces lors d'un gala qu'ils veulent conserver en toute intimité. Comme une fête de famille qui ne sera jamais diffusée, selon les désirs des auteurs et compositeurs. »

On soulignait dans ce valet classique, les chansons qui ont joué plus de 25 000 fois à la radio et qui ont été popularisées entre 1985 et 1989.

*Chats sauvages* de Marjo et Jean Millaire, *Double vie* de Richard Séguin, *Hélène* de Stéphane Lessard et Roch Voisine, *Incognito* de Luc Plamondon et Jean-Alain Roussel, *Je voudrais voir New York* de Daniel Lavoie et Sylvain Lelièvre, *Lolita* de Luc Plamondon et Daniel Lavoie, *Quand on est en amour* de Robert Laurin et Patrick Norman, *Vivre avec celui qu'on aime* de Chris-



Luc Plamondon au huitième gala de la SOCAN qui réunissait les plus célèbres de nos auteurs : « Il faut encore recommencer à zéro. Les radiodiffuseurs veulent ramener le quota de chansons francophones à la radio autour de 50 %... »

tian Pélouquin. Luc Plamondon et Francine Raymond, *Vivre dans la nuit* interprétée par le groupe Nuance de Sandra Dorion, Mario Dubé, Daniel King, Denis Lalonde et Mario Laniel, *Les yeux du cœur* de Gerry Boulet, Jean Hould et *Journée d'Amérique* de Marc Chabot et Richard Séguin.



## Les femmes fortes ne font pas peur à Pierre Gauvreau

Après Rose-Anna et Bella, l'auteur du *Temps d'une paix* et de *Cormoran* nous fait découvrir d'autres femmes de coeur et de convictions.

Le Volcan tranquille  
ce soir 20 h

Idee originale, scénario et dialogues : Pierre Gauvreau • Réalisation-coordination : Pierrette Villemaire

Ici Radio-Canada  
Télévision  
www.radio-canada.com

# Coup double de Gildor Roy au Coup de coeur francophone

JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE  
collaboration spéciale

Gildor Roy fait de la radio le matin à CKOI, Gildor Roy joue dans le téléroman *Le Retour*. Gildor Roy était au grand écran dans le film *Karmina*. Gildor Roy fait tous les matins le trajet entre Montréal et Rigaud. Gildor Roy est père de famille et mari aimant. Gildor Roy a une chronique mensuelle dans la revue *Sport Max*. Gildor Roy veut écrire un livre et des scénarios. C'est tout ? Nenni.

Gildor Roy le chanteur sera de deux concerts cette semaine au Coup de coeur francophone. Un pour lui et un pour Gaston.

Dans le café de la Petite Italie où on s'est fixé rendez-vous, le gentil géant avoue qu'il s'est fait rare sur les scènes québécoises dernièrement. De fait, il n'aurait donné qu'une petite vingtaine de spectacles depuis la sortie de *Plein l'dos*, son troisième album paru au printemps 1996. Vingt concerts en un an et demi... C'est quand même peu pour un cowboy qu'on dit chantant...

« C'est vrai que ce show-là, c'est celui que j'ai fait le moins observe-t-il en allumant une cigarette. Quand l'album est sorti, je m'enignais pour être 70 % chanteur pis 30 % acteur. Mais ça a reviré de bord dans les six mois qui ont suivi... C'est les circonstances... Quand on t'offre un rôle dans *Karmina* ou une job à la radio, c'est à ce moment-là qu'il faut que tu l'acceptes... J'avais des offres que je pouvais difficilement refuser. »

Faute avouée à demi pardonnée... d'autant que le Gildor fera un gros trou dans son agenda, ce soir à l'Auditorium du cégep Maisonneuve, pour venir nous chan-



Gildor Roy

ter ses histoires de chambres d'hôtel, de Lolitas et de grands boss sur fond de country-rock très « Nashville made in Quebec ». Avec Gildor qui prend de la place pour deux (faisant aussi office de percussioniste) il y aura quatre musiciens sur scène : Jean Garneau et Éric Rock aux guitares, Richard Dupuis à la basse et Guy Bélanger à l'harmonica. « Ça a l'air de mon show le plus improvisé, dit-il, mais en fait c'est très stagé... arrangé de A à Z... Pis je peux te dire une affaire, c'est ben électrique, même sans mon drummer... »

Gildor allume une autre cigarette. On passe à Mandeville. Ou plutôt à *Salut Gas-*

ton !, l'hommage présenté samedi soir à l'Auditorium, un des gros événements de ce onzième Coup de coeur francophone.

Ils seront une dizaine d'artistes à faire revivre le rockeur disparu : Francine Raymond, Pierre Bertrand, Pierre L'égaré, Rudy Caya, Manon d'Inverness, les Frères à Ch'val, Daniel Lavoie, Judi Richards, Kevin Parent... Gildor Roy ? On n'aurait pas pu trouver de meilleur MC pour animer ce spectacle...

« Pour moi Gaston a été un coach, affirme-t-il. C'était une grande amitié de travail. Il m'a encouragé quand j'ai commencé à chanter. C'était un passionné de l'écriture, un artisan de la chanson. Et il m'a appris ce que c'était que d'écrire une chanson. Tu me demandes ce qu'on avait en commun lui et moi ? Je vais te donner une réponse bête : la musique. On avait les mêmes goûts, des références en commun. Des fois, on passait des heures à écouter des disques ensemble. Sans trop se parler, mais on partageait... »

Hommage posthume donc. Et un maudit beau, si on en juge par le casting de la soirée. D'aucuns répliqueront qu'il est un peu tard. Les autres le prendront pour ce que c'est : un ultime aurore, fait dans les règles de l'art. « Dans ce spectacle, tout ou presque sera de sa plume, explique Gildor. Les chansons bien sûr, mais aussi ses monologues, de l'époque où il faisait du stand-up et des chroniques à la radio. Moi je pense que la plus belle façon de lui rendre hommage, c'est justement en prenant ses mots... »

GILDOR ROY est à l'Auditorium du cégep Maisonneuve ce soir à 20 h.  
Salut Gaston ! l'hommage à Mandeville, toujours au cégep. Samedi 20 h.

## SPECTACLES

### Salles de répertoire

- CAMILA**  
Conservatoire d'art cinématographique : 20 h 30.
- CASABLANCA**  
Cinéma du Parc (1) : 19 h 15.
- CHILDREN OF THE REVOLUTION**  
Cinéma du Parc (1) : 15 h, 19 h.
- CHRONIQUE D'UNE DISPARITION**  
Cinéma Parallèle : 19 h.
- FAST, CHEAP & OUT OF CONTROL**  
Cinéma du Parc (1) : 17 h, 21 h 15.
- FEMALE PERVERSIONS**  
Cinéma du Parc (1) : 16 h 45, 21 h 30.
- GOING ALL THE WAY**  
Cinéma du Parc (3) : 17 h 30, 21 h 45.
- INDÉPENDANTS ITALIENS**  
Cinéma québécois (Salle Claude-Jutra) : 19 h.
- IN THE COMPANY OF MEN**  
Cinéma du Parc (1) : 15 h.
- KOLYA**  
Collège Édouard-Montpetit (180, de Gentilly e., Longueuil) : 20 h.
- MOTHER DAO THE TURTLELIKE**  
Cinéma du Parc (3) : 15 h 30, 19 h 30.
- NANA, GEORGE ET MOI — LONDON'S MARKETS**  
Cinéma ONF : 18 h 30 (version anglaise).
- NANA, GEORGE ET MOI — COMMENT VOUS DIRAIS-JE ? — LA DAME AUX POUPEES**  
Cinéma ONF : 20 h 30 (version sous-titrée française).
- PAR TOUS LES MOYENS NÉCESSAIRES — TURBULENCES**  
Cinéma Parallèle : 16 h 45.
- PITIPON, LE PRÉ-HIVER — PIPON L'HIVER — SIGON, LE PRÉ-PRINTEMPS**  
Cinéma québécois (Salle Claude-Jutra) : 21 h.
- QUATRE FEMMES D'ÉGYPTE**  
Cinéma Parallèle : 21 h.
- 20 ANS DE LA BANDE VIDÉO (LES)**  
Cinéma québécois (Salle Fernand-Séguin) : 20 h 45.
- WALKOVER**  
Cinéma québécois (Salle Claude-Jutra) : 17 h.

Pasquier, Michel Poirier et Guy Provost. Du mar. au ven., 20 h ; sam., 16 h et 20 h 30.

**THÉÂTRE DU RIDEAU VERT (4664, St-Denis)**  
*Les Femmes savantes*, de Molière. Mise en scène de Daniel Rousseau. Avec Jean-François Casabonne, François Tassé, Catherine Sénat, Gina Couture, Alex Veilleux, Denis Lavalou et Vincent Giroux. Du mar. au ven., 20 h ; sam., 16 h et 20 h 30 ; dim., 15 h.

**THÉÂTRE DE QUAT'SOUS (100, Ave. des Pins e.)**  
*Décadence*, de Steven Berkoff. Mise en scène de Serge Danoncourt. Avec Monique Miller et Jean-Louis Millette : 20 h. Supplémentaires les 26, 27, 28 et 29 novembre.

**THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI (3900, St-Denis)**  
*La Salle des loisirs*, de Reynald Robinson. Mise en scène de Claude Poissant. Avec Louise Bombardier, Jasprossier, Stéphane Bombardier, Sylvie Moreau, Maxy Stojovski et Benoît Vermeulen : 20 h.

**THÉÂTRE DENISE-PELLETIER (4353, Ste-Catherine e.)**  
*Molière... 3 farces*. Mise en scène de Joseph Saint-Gelais. Avec Catherine Archambault, Stéphane Bellavance, Louise Cardinal, Louis-Philippe Dandenault, David Fontaine, Sébastien Gauthier, Pascale Montreuil, Maude Nantel, Frédéric Parent, Myriam Poirier, Karine Saint-Arnaud, Claude Tremblay et Jean-Manuel Vital : 20 h.

**ESPACE LIBRE (1945, Fullum)**  
*Beau duo pour un tango*, d'Isabelle Rivier. Avec Katherine Jassprossier, Stéphane Franco et Philippe Ducros : 19 h 30.

**MAÇONS**. Avec Ivan Bartolini, Eugénia Cano, Robert Drouin, Philippe Ducros, Julie Lassonde, Denis Lefebvre, Diane Loizeau, Benoit Paquette, Isabelle Pastena, David Perrault-Ninacs, Jacques Robitaille, Isabelle Thivierge, Kathleen Timmony et Citlali Trevino : 21 h.

**ESPACE GO (4890, St-Laurent)**  
*Les huit péchés capitaux*, de Michel Marc Bouchard, Notmand Canac-Marcus, Jean-François Caron, René-Daniel Dubois, Larry Tremblay, Michel Tremblay et Lise Vaillancourt. Du mar. au sam., 20 h.

**GESU (1200, Bleury)**  
*On ne badine pas avec l'amour*, d'Alfred de Musset. Avec Geneviève Rioux, Normand D'Amour, Danièle Proulx, Edgar Fruitier, Pascal Rollin, Michel Daigle, Jean-Pierre Chartrand, Renée Cossette et Martin Lavigne : 20 h.

**THÉÂTRE DU MAURIER DU MONUMENT-NATIONAL (1182, St-Laurent)**  
Korsakov, de Dominic Champagne : 20 h.

**USINE C (1345, Lalonde)**  
*Cruising Paradise*, d'après le recueil de nouvelles de Sam Shepard. Mise en scène de Paul de Vasconcelos : 20 h.

**THÉÂTRE LEANOR ET ALVIN SEGAL DU CENTRE DES ARTS SAIDYE BRONFMAN (5170, Chemin de la Côte-Ste-Catherine)**  
*Old Wicked Songs*, de Jon Marans. Mise en scène de Bryna Wasserman. Mar., mer., jeu., sam. : 20 h ; dim., 14 h et 19 h.

## EN BREF

### Oasis : le retour

■ Dire qu'il y a deux ans, c'est au Club Soda qu'on les recevait ! Succès oblige, le second passage des gars d'Oasis à Montréal se fera au Centre Molson, le 14 janvier. Les billets pour l'événement seront en vente samedi à partir de midi, aux guichets du Centre Molson et aux comptoirs Admission. Le « plus gros groupe rock du monde » — ainsi le qualifie-t-on en Angleterre — a vendu, chez lui, un million d'exemplaires de l'album *Be Here Now...* en quatre jours. On appelle ça le succès.

### MCA poursuit à son tour

■ La maison MCA Records vient de répliquer en déposant une poursuite en cour fédérale contre le fabricant Mattel. La filiale de Seagram reproche à Mattel des termes « faux et diffamatoires », utilisés dans une action intentée en septembre. Le fabricant de jouets demandait le retrait du disque du groupe Aqua qui inclut la chanson *Barbie Girl*, dans laquelle Mattel juge intolérables des paroles comme « andress me everywhere » attribuées à son article à grand tirage.

### Art sacré au Gesù

■ Toute une nuit consacrée à la poésie et à la musique : c'est ce que

le Gesù propose samedi, lors de sa seconde *Nuit Art : Silence, musique et poésie* organisée dans le cadre de l'Événement Art sacré 1997. De 22 h à 5 h, musiciens et poètes se succéderont sur scène. En ouverture, on pourra entendre le duo Lipsky-Longworth (violin et violoncelle). Suivront le poète Paul Chamberland, la titulaire des orgues du Gesù Aline Letendre, la poète Louise Brissette, le groupe Lilison di Kinara, le poète François Charron et le groupe Schola Saint-Grégoire.

### Jackie en comédie

■ Une pièce sur la femme de John Kennedy et Aristote Onassis, Jacqueline Bouvier, a été créée lundi soir au Belasco Theater. Mise en scène par l'auteur, Gil Hoppe, la comédie *Jackie, an American Life* inclut dans sa distribution Margaret Colin dans le rôle titre et Victor Slezak dans celui de Kennedy, président de 1961 à 1963. Le fil du spectacle retrace la vie de Jacqueline Onassis, depuis l'enfance ballottée entre sa mère Janet et son père, Jack Bouvier, jusqu'à son mariage de haute volée avec John Fitzgerald Kennedy. Le spectacle traite également à sa façon le débat télévisé précédant l'élection du 8 novembre 1960, par le choix d'un Kennedy avantageux et suffisant qui contraste avec un Nixon simiesque.

**LES CINÉMAS**

**FAMOUS PLAYERS** 5.00 EN MATINÉE REP. AVANT 18H00 • 5.00 La Fièvre

lundi au vendredi (sauf jours fériés) • Mardi

Aussi le mercredi à 5,00\$ aux ANGRIGNON, LAVAL, VERSAILLES et F.P.8 GREENFIELD PARK

HORAIRE DU 9 au 13 NOVEMBRE • INFO-FILM: 866-0111

<b>PARISIEN</b> 480, rue Ste-Catherine O 866-3856	<b>F.P.8-GREENFIELD PK</b> 5000, boul. Taschereau 672-2229
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ CABARET NEIGES NOIRES (13+) 1:30-4:00-7:10-9:30</li> <li>✓ WESTERN V.F. (G) 1:35-4:10-7:05-9:40 jeu 1:35-4:10-9:40</li> <li>✓ L'APPARTEMENT (G) 1:25-9:45</li> <li>✓ LE MANDAT (13+) 4:05-7:00 jeu 4:05</li> <li>✓ K (13+) 1:40-4:30-7:15-10:00</li> <li>✓ DE BEAUX LENDEMAINS (G) 4:15-7:10-9:55 mer 4:15-9:55</li> <li>✓ UN AMOUR DE SORCIÈRE (G) 1:45</li> <li>✓ COIN ROUGE (G) 1:00-3:50-6:50-9:50</li> <li>✓ SWITCHBACK (13+) 1:10-4:35-8:00</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ ET TOMBENT LES FILLES (13+) 9:20</li> <li>✓ FAIRY TALE : A TRUE STORY (G) 6:50 dim 1:15-4:15-6:50</li> <li>✓ COIN ROUGE (G) 7:05-9:55 dim 1:05-4:05-7:05-9:55</li> <li>✓ RED CORNER (G) 7:10-10:00 dim 1:10-4:10-7:10-10:00</li> <li>✓ BOOGIE NIGHTS (18+) 6:45-9:45 dim 12:45-3:45-6:45-9:45</li> <li>✓ DEVIL'S ADVOCATE (18+) 6:55-9:50 dim 12:50-3:50-6:55-9:50</li> <li>✓ MAD CITY (G) 7:15-9:40 dim 1:20-3:55-7:15-9:40</li> <li>✓ NUITS ENDIABLES (18+) 6:40-9:50 dim 12:40-3:40-6:40-9:50</li> <li>✓ SWITCHBACK (13+) 7:00-9:30 dim 1:00-4:00-7:00-9:30</li> </ul>
<b>CENTRE EATON</b> 705, Ste-Catherine O (5e étage) 985-6730	<b>CENTRE LAVAL</b> 1800, boul. Le Corbusier 688-7776
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ RED CORNER (G) 1:25-1:30-3:15-4:15-6:15-7:15-9:05-9:50</li> <li>✓ KISS THE GIRLS (13+) 9:30</li> <li>✓ FAIRY TALE : A TRUE STORY (G) 12:30-3:00-6:35</li> <li>✓ BOX OF MOONLIGHT (SAC) 1:00-4:00-6:50-9:40</li> <li>✓ SWITCHBACK (13+) 12:40-3:25-6:25-9:15 mer 12:40-3:25-9:15</li> <li>✓ L.A. CONFIDENTIAL (18+) 12:50-3:50-7:00-10:00</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ RED CORNER (G) 12:45-3:20-6:55-9:20 lun/jeu 6:55-9:20</li> <li>✓ COIN ROUGE (G) 12:35-3:35-7:00-9:25 lun/jeu 7:00-9:25</li> <li>✓ LE MANDAT (13+) 7:15-9:45 dim 1:15-4:05-7:15-9:45</li> <li>✓ MAD CITY (G) 1:05-3:45-7:10-9:35 lun/jeu 7:10-9:35</li> <li>✓ UN AMOUR DE SORCIÈRE (G) dim 12:55-3:55</li> <li>✓ SWITCHBACK (13+) 1:00-4:10-7:05-9:50 lun/jeu 7:05-9:50</li> <li>✓ DE BEAUX LENDEMAINS (G) 1:20-4:00-6:40-9:05 lun/jeu 6:40-9:05</li> <li>✓ DEVIL'S ADVOCATE (18+) 12:50-3:50-6:45-9:40 lun/jeu 6:45-9:40</li> <li>✓ BOOGIE NIGHTS (18+) 6:30-9:30 dim 12:30-3:30-6:30-9:30</li> <li>✓ ET TOMBENT LES FILLES (13+) 9:15</li> <li>✓ FAIRY TALE : A TRUE STORY (G) 1:10-3:25-7:00 lun/jeu 7:00</li> </ul>
<b>LOEWS</b> 654, rue Ste-Catherine O 861-7437	<b>ANGRIGNON</b> 7077, boul. Newman 366-2463
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ MAD CITY (G) 1:30-4:20-7:20-9:50</li> <li>✓ DEVIL'S ADVOCATE (18+) 12:10-3:30-6:30-9:40</li> <li>✓ BOOGIE NIGHTS (18+) 12:00-3:10-6:20-9:30</li> <li>✓ WASHINGTON SQUARE (G) 1:00-3:40-6:40-9:10</li> <li>✓ SWEET HEREAFTER (G) 12:30-3:00-7:00-9:20 mer 12:30-3:00-9:20</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ RED CORNER (G) 7:10-9:50 dim 1:00-3:50-7:10-9:50</li> <li>✓ NUITS ENDIABLES (18+) 9:15 dim 3:00-9:15</li> <li>✓ THE ASSIGNMENT (13+) 6:30 dim 12:00-6:30</li> <li>✓ DEVIL'S ADVOCATE (18+) 6:40-9:40 dim 12:20-3:20-6:40-9:40</li> <li>✓ KISS THE GIRLS (13+) 7:25-10:05 dim 1:40-4:20-7:25-10:05</li> <li>✓ ET TOMBENT LES FILLES (13+) 10:00</li> <li>✓ FAIRY TALE : A TRUE STORY (G) 7:30 dim 1:50-4:15-7:30</li> <li>✓ COIN ROUGE (G) 6:50-9:30 dim 12:40-3:35-6:50-9:30</li> <li>✓ SWITCHBACK (13+) 7:20-9:55 dim 12:00-3:40-7:20-9:55</li> <li>✓ UN AMOUR DE SORCIÈRE (G) dim 1:20-4:10</li> <li>✓ MAD CITY (G) 7:00-9:25 dim 1:15-4:00-7:00-9:25</li> </ul>
<b>PALACE 6</b> 868, rue Ste-Catherine O 866-6991	<b>VERSAILLES</b> Place Versailles 363-7880
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ MEN IN BLACK (G) 1:00-3:15-5:30-7:45-10:00</li> <li>✓ AIR FORCE ONE (13+) 1:30-4:15-7:00-9:45</li> <li>✓ CONSPIRACY THEORY (13+) 12:30-3:30-6:45-9:30</li> <li>✓ THE EDGE (13+) 1:10-4:00-7:10-9:40</li> <li>✓ OPERATION CONDOR (G) 1:25-3:45-7:15-9:20</li> <li>✓ HOODLUM (18+) 12:20-3:20-6:30-9:15</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ STARSHIP TROOPERS (13+) 7:15-9:50 dim 1:40-4:15-7:15-9:50</li> <li>✓ RED CORNER (G) 7:00-9:40 dim 1:20-4:00-7:00-9:40</li> <li>✓ BEAN: THE ULTIMATE DISASTER MOVIE (G) 7:30-9:20 dim 12:50-2:40-4:40-7:30-9:20</li> <li>✓ DEVIL'S ADVOCATE (18+) 6:45-9:30 dim 1:00-3:45-6:45-9:30</li> </ul>
<b>DORVAL</b> 280, ave. Dorval 631-8585	
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ ENTREES GÉNÉRALES 6,00\$ - MATINÉES 4,25\$</li> <li>✓ MARDI &amp; MERCREDI 4,25\$</li> <li>✓ ENFANTS &amp; AGE D'OR 4,25\$</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ STARSHIP TROOPERS (13+) 7:15-9:50 dim 1:40-4:15-7:15-9:50</li> <li>✓ RED CORNER (G) 7:00-9:40 dim 1:20-4:00-7:00-9:40</li> <li>✓ BEAN: THE ULTIMATE DISASTER MOVIE (G) 7:30-9:20 dim 12:50-2:40-4:40-7:30-9:20</li> <li>✓ DEVIL'S ADVOCATE (18+) 6:45-9:30 dim 1:00-3:45-6:45-9:30</li> </ul>	
<b>F.P.8-POINTE CLAIRE</b> (Pointe-Clare) 185 boul. Hymus 697-8095	
<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ MATCHMAKER (G) 7:30-9:35 dim,mar 1:40-4:20-7:30-9:35</li> <li>✓ KISS THE GIRLS (13+) 7:15-9:55 dim,mar 1:10-3:40-7:15-9:55</li> <li>✓ THE ASSIGNMENT (13+) 9:25</li> <li>✓ FAIRY TALE : A TRUE STORY (G) 7:20 dim,mar 1:00-3:20-7:20</li> <li>✓ MAD CITY (G) 7:10-7:40-9:40-10:00 dim,mar 1:30-2:00-4:00-4:30-7:10-7:40-9:40-10:00</li> <li>✓ DEVIL'S ADVOCATE (18+) 7:05-10:00 dim,mar 1:05-4:10-7:05-10:00</li> <li>✓ SWITCHBACK (13+) 7:25-9:50 dim,mar 1:20-4:05-7:25-9:50</li> <li>✓ RED CORNER (G) 7:00-9:30 dim,mar 1:15-3:50-7:00-9:30</li> </ul>	

**Gadoua** présente **Lise Dion**

**De retour au Théâtre St-Denis**

**10 au 14 décembre**

**BILLETTS EN VENTE AUJOURD'HUI MIDI 790-1111**

Quelques places disponibles du 12 au 23 novembre

**L'OLYMPIA 790-1245**

Groupes : 845-2322

**CITE** **TOS** **Océant**

### IMAX

**IMAX - Vieux-Port**  
Programme double :

**PLAISIRS DE LA PEUR, LA SCIENCE DU DIVERTISSEMENT - AMAZONE** : 12 h 15, 14 h 15, 16 h 15, 19 h 15 (version française) ; 10 h 15 (version anglaise)  
Programme simple :

**AMAZONE** 18 h 15 (version française)  
Programme double et spectacle laser Le Réve :

**PLAISIRS DE LA PEUR, LA SCIENCE DU DIVERTISSEMENT - AMAZONE** et le spectacle laser : 21 h 15 (version anglaise)

### Danse

**SALLE ÉMILE-LEGAULT (613, Ave. Ste-Croix)**  
Les Grands Ballets Canadiens. *Divertimento no 15* (George Balanchine), *Désir* (James Kudelka), *Duende* (Nacho Duato), *Assurances et Small Gestures* (Shawn Hounsell) : 20 h.

**IMAX LES AILES (Mail Champlain, 2153, Boul. Lapinière, Brossard)**  
**LES AILES DU COURAGE** : 13 h, 15 h, 19 h, 21 h.  
**MIR** : 14 h, 16 h, 20 h.  
Programmes simples et doubles disponibles en tout temps. Fermé le lundi.

### Musique

**PLACE DES ARTS (Salle Wilfrid-Pelletier)**  
Orchestre Symphonique de Montréal. Dir. Skitch Henderson. Timothy Hutchins, flûtiste. *A Laurentian Overture* (Shulman), musique des films de Chaplin, *Concerto pour flûte* (Liebermann), *Grand Canyon - Suite* (Grofé) : 19 h 30.

**UNIVERSITÉ MCGILL (Polack Hall)**  
Orchestre de jazz de McGill : 20 h.

**CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PÂTEUR**  
Stéphane Sylvestre, pianiste : Brahms, Beethoven : 12 h ; Johanne Rivest, conférencière, et Martin Goldstein, violoniste : John Cage à Montréal en 1961 : 20 h.

**COLLÈGE MARIANOPOLIS (3880, Côte-des-Neiges)**  
Derek Yapple-Schober, pianiste, Bach, Bartok, Chopin, Gougeon, Ravel : 19 h 30.

### Théâtre

**THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE (84, Ste-Catherine e.)**  
*Combat de nègre et de chiens*, de Bernard-Marie Koltès. Mise en scène de Brigitte Haentjens. Avec Denis Bernard, Anne-Marie Cadieux, Pierre Collin et Maka Kotto. Du mar. au ven., 20 h ; sam., 16 h et 21 h.

**THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE (Place des Arts)**  
*Le Nombri du monde*, de Yves Desgagnés. Avec Sylvain Bélanger, Henri Chassé, Michel Forget, Maude Guérin, Art Kitching, Rita Lafontaine, Jacques Lavallée, Pierre Lebeau, Esther Lewis, Hélène Loiseleur, Patricia Nolin, Christiane

**CHAPLETTES (187, Ste-Catherine e.)**  
Lunachicks et les Secrétaires Volantes : 20 h.

**BALATTOU (4372, St-Laurent)**  
Danny Lopez : 22 h.

**PIT BAR (3451, St-Denis)**  
Caribou : 21 h 30.

**L'BAROUF (4171, St-Denis)**  
Mononc Serge : 22 h.

**BISTRO A JOJO (1627, St-Denis)**  
Jimmy James : dès 21 h.

**BIDDLE'S (2060, Aylmer)**  
Leroy Mandy, avec Billy Georgette, Andy Shorter et Earl Walters : de 20 h à minuit 30.

**CAFÉ SARAJEVO (2080, Clark)**  
Trio Magique : dès 21 h.

**CAFÉ BOOMERS (297, Bord-du-Lac, Pointe-Claire)**  
Angel et les Bad Boys : dès 21 h.

**WAX (3481, St-Laurent)**  
Joe Armando et son groupe Picante : 22 h.

**PUB ST-PAUL (124, St-Paul e.)**  
Groupe Alaska : dès 21 h.

**À L'ÉCARTE (245, St-Jean, Longueuil)**  
*Âne, mon frère Âne*, avec Bernard Daoust : 20 h 45.

**O'BLUES (7567, Taschereau, Brossard)**  
Mathieu Grégoire : dès 21 h.

## EN BREF

**Tarantino pris à partie**

■ Des écologistes reprochent à l'équipe du cinéaste américain Quentin Tarantino d'avoir souillé les pierres d'une caverne avec de l'imitation de sang et d'avoir fait mourir des plantes fragiles. Mais Michael Murphy, producteur du film *The Hangman's Daughter*, affirme que l'équipe n'a fait que peindre, pour les cacher, des graffiti. Ce tournage a utilisé la grotte surnommée Stadsaal (salle municipale) et d'autres lieux du parc naturel Cedarberg, dans l'ouest de la province du Cap.

**Un Oscar pour Roy Rogers ?**

■ Un producteur de Malibu souhaite que la Motion Picture Arts and Sciences Academy attribue un Oscar d'honneur à Roy Rogers, pour l'ensemble de son oeuvre. Le cowboy chantant, qui a maintenant 86 ans, mérite une telle reconnaissance de la part de Hollywood, estime le producteur Art Emr. Roy Rogers a joué dans plusieurs films, interprétant des chansons très populaires comme *Happy Trails* avec son épouse et partenaire, Dale Evans.

# Le Fonds d'investissement de la culture fait cinq gagnants

SUZANNE COLPRON

Qu'est-ce que Toon Boom et Prisma ont en commun ? Un investissement du nouveau Fonds d'investissement de la culture et des communications (FICC). Mis sur pied il y a neuf mois, le FICC a déjà injecté 1,8 million dans cinq entreprises culturelles, a annoncé hier Marcel Choquette, le président de l'organisme, au cours d'une rencontre avec les médias.

Les trois autres « lauréats » du FICC sont ShowMédia Technologies, Perfectimm et DM Diffusion Multimédia, des entreprises qui oeuvrent dans le secteur du multimédia, de la location et de la vente d'équipements de sonorisation et d'éclairage.

« Le Fonds de la culture n'est pas toujours le premier investisseur dans ces entreprises culturelles. Mais son savoir-faire permet d'attirer d'autres investisseurs, a expliqué M. Choquette. On cherche l'effet de levier. »

Pour ceux qui ne le sauraient pas, Toon Boom Technologies se spécialise dans la production de logiciels d'animation. L'entreprise compte, au nombre de ses clients, les studios Hanna Barbara, Sony, Warner Brothers, Paramount Pictures et Walt Disney. Et, selon M. Choquette, elle est promise à un brillant avenir.

« Toon Bloom devrait faire des malheurs à court terme, a-t-il dit. Au même titre que Softimage et Discreet Logic. »

L'un des deux logiciels développés par l'entreprise montréalaise — USAnimation — a notamment servi à la production du long métrage d'animation *La Belle et la Bête*: le Noël enchanté, destiné exclusivement au marché de la vidéo et lancé hier par Walt Disney.

« Ce financement est notre dernier, a précisé le président de la compagnie, Jacques Bilodeau. On s'attaque maintenant aux marchés internationaux. » Toon Boom, qui signe beaucoup de contrats en Asie, emploie 50 personnes, dont 15 à Los Angeles et 35 à Montréal.

La participation du FICC au financement de l'entreprise atteint 400 000 \$. Cinq millions addition-



Marcel Choquette

nels proviennent de Capital Communications, de la Banque de développement du Canada et d'Innovatech.

De son côté, Prisma a produit plus de 40 titres de longs métrages, de documentaires, de dramatiques et de séries télévisées, dont *La Maison Deschênes*, *Tandem*, *Urgence*, *Le Masque*, *Platinum* et *Paparazzi*.

Avec un investissement de 1 750 000 \$ accordé par le Fonds de la culture (750 000 \$), la Banque de développement du Canada et le Fonds de solidarité régional de l'île de Montréal (1 million), elle compte accroître ses activités et augmenter sa pénétration des marchés internationaux.

Rappelons que le FICC est né de l'initiative de l'Union des artistes. Des membres de l'Uda siègent d'ailleurs sur le conseil d'administration de l'organisme, avec des représentants de la Guilde des musiciens et de l'Union des écrivains du Québec.

« C'était un rêve, c'est maintenant une réalité », a dit Serge Turgeon, le président sortant de l'Uda. « Des créateurs issus de trois secteurs d'activités sont aux commandes, mais nous n'entendons surtout pas exercer d'hégémonie ou de contrôle sur l'organisme. »

Le FICC dispose d'un capital initial de 15 millions qui pourrait atteindre 60 millions. Ce n'est pas un organisme chargé de faire des prêts ou de donner des subventions, mais une société de capital de risques dont le domaine d'intervention comprend 30 secteurs culturels. Quinze autres dossiers sont à l'étude.

Autres informations en page D 6

## Streisand parle de Trudeau

À l'occasion de la sortie de son nouvel album *Higher Ground*, hier, Barbra Streisand a accordé une longue interview au *New York Times*. Dans cet article, pas un mot sur Céline Dion avec qui elle chante *Tell Him*, que l'on trouvera sur les albums des deux chanteuses. Par contre, Barbra Streisand y parle de Pierre Elliott Trudeau qu'elle a fréquenté il y a un quart de siècle.

« Trudeau était un homme pour lequel je n'étais pas prête, dit-elle. En d'autres mots, il était magnifique. Ça me faisait peur, même si mon nombre chanceux est le 24 et qu'il vivait au 24 Sussex Drive, qu'il avait cette image incroyablement puissante, et que j'aimais sa philosophie politique. J'avais 29 ans, lui 50. C'était compliqué, l'image du père, aussi bien que l'image sexuelle. »

## L'Olympia rouvre demain

Le légendaire music-hall centenaire parisien l'Olympia rouvre ses portes demain après une opération de lifting de sept mois qui laisse la salle intacte, selon la famille Cocatrix, propriétaire des lieux. Gilbert Bécaud, le « parrain » du music-hall où il s'était produit une trentaine de fois, présidera à ce nouveau lever de rideau symbolique dans la salle reconstruite à l'identique par l'architecte Anthony Béchu : fauteuils et rideau rouges, murs noirs, plafond bleu nuit.

L'Olympia, une salle de 2000 places assises fondée par Joseph Oller en 1893, a été légèrement déplacée et abaissée lors de sa reconstitution dans le cadre d'une vaste entreprise de réhabilitation immobilière de l'« îlot Édouard VII » dans le quartier de l'Opéra où elle est située.

**POURQUOI SE PRIVER ?**  
**C'EST BIEN MEILLEUR**  
**LE MATIN**

**DE 6h à 9h TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE**

IL AIME LA VILLE ET LA VIE QU'ON Y MÈNE. ET PLUS QUE JAMAIS IL EST MATINAL, CURIEUX ET À L'AFFÛT DE TOUTES LES NOUVELLES. AVEC RENE HÔMIÈRE-ROY AUX COMMANDES DE LA NOUVELLE ÉMISSION DU MATIN À LA RADIO DE RADIO-CANADA, AVEC SES DYNAMIQUES COLLABORATEURS, NON SEULEMENT VOUS SAUREZ À QUOI VOUS ATTENDRE AVANT DE DEMARRER VOTRE JOURNÉE, MAIS VOUS LA COMMENCerez DE FAÇON AGRÉABLE!

Radio-Canada  
 CBF 690  
 Pour en savoir plus

# Les bébés de l'année 1997

Publiez dans *La Presse* une photo de votre petit chérubin né en 1997

et présentez ainsi, à tous nos lecteurs, cet être charmant, incomparable, unique...une soie !

Le 31 décembre, *La Presse* publiera un cahier spécial :

« LES BÉBÉS DE L'ANNÉE 1997 ».

Si votre enfant est né cette année, vous pourrez enfin montrer à tout le monde celui ou celle qui illumine vos matins !!! Que vous soyez parent, grand-parent, oncle, tante ou ami, réservez votre annonce dès maintenant pour seulement 29,95 \$, taxes incluses.

**En prime**, en association avec *la courte échelle*.

*La Presse* offrira aux parents de ce bébé, 4 albums: « *Plaisirs de vacances*, *Plaisirs de chats*, *Les couleurs* et *Venir au monde* » d'une valeur totale de 23,80 \$. Ces albums, aux illustrations tendres et rigolotes, procureront aux parents et à leurs tout-petits des moments de plaisir inoubliables !

**HÂTEZ-VOUS ! DATE LIMITE : 11 DÉCEMBRE 1997**

Remplissez le coupon et retournez-le, avec la photo qui ne doit pas excéder 5 po sur 7 po et qui ne pourra être retournée. Date limite : le 11 décembre 1997. *La Presse*, Annonces classées, C.P. 11054, succursale Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 4Z1



PRÉSENTÉS PAR *La Presse* la *Sale*

### VOTRE BÉBÉ À LA UNE DU CAHIER

Votre bébé court la chance de faire la une du cahier

« LES BÉBÉS DE L'ANNÉE 1997 ».

En effet, nous choisirons au hasard, parmi toutes les demandes reçues, la photo d'un bébé qui servira à faire la première page, en couleurs, de ce cahier spécial. Les parents de notre vedette recevront, quant à eux, un encadrement de cette page.

Nom : ..... Prénom : .....  
Pour la facturation

Adresse : ..... App. : .....  
 Ville : ..... Code postal : .....  
 Tél. (dom.) : ..... (travail) : .....  
 Prénom et nom du bébé : .....  
 Fille  Garçon Date de naissance : .....  
 Prénoms et noms des parents : .....  
 Ci-joint un chèque ou mandat-poste de 29,95 \$ à l'ordre de *La Presse*, Ltée.  
 Je souhaite effectuer le paiement de 29,95 \$ par carte de crédit :  
 Visa  MasterCard No de la carte de crédit : .....  
 Date d'expiration : / / Signature : .....



300 Offres d'emploi

(Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes.)

Westmount
SECRETARE / TRADUCTRICE
La ville de Westmount recherche une secrétaire / traductrice au service des ressources humaines.

MCMR PERSONNEL
Caissier(ère)s pour caisses populaires
Temps plein ou partiel (moy. 20 h/sem.)
Salaires d'entrée : 9 \$/h

Compagnie d'arrimage, située au Port de Montréal
Secrétaire administrative
LES EXIGENCES:
• Une expérience d'au moins cinq ans avec diplôme collégial en secrétariat professionnel.

Terminus Racine (MT) Ltée
C.P. 360, Succ K
Montréal, Québec
H1N 3L3
A l'attention du bureau du personnel ou par fax. au : (514) 254-4298 (après 18h).

COMPTES PAYABLES 20-23 K \$
Cie prestigieuse du centre-ville recherche personne bilingue, exp. en comptabilité, capable de coder comptes de dépenses, connaissance taxes provinciales/fédérales, Windows-Excel.

MADELEINE MARTEL INC.
SECRETARE EN BUREAUTIQUE 30 K \$
Spécialisé dans le domaine des communications et expositions, notre client recherche une personne aimant la production de documents et la mise en page.

PRE-REQUIS:
• Word 7.0 fonctions avancées (incluant la fusion)
• Excellentes connaissances françaises et anglaises
• Rapidité d'exécution (poste demandant un haut niveau d'énergie)

BRAY, LAROCHE ET ASSOCIÉS INC.
2000 Peel, bureau 5050
Montréal, Qué. H3A 2W5
R 310
Notre agence de relations publiques, située dans le Vieux Montréal est à la recherche d'une secrétaire / réceptionniste (une) candidate(e) qui posséderait une excellente formation en travail de bureau, obtenu d'un minimum de deux ans d'expérience et être bilingue.

OPERATRICE DE TRAITEMENT DE TEXTES
Temps partiel
Doigté rapide, maîtrise de Word et Excel, bilinguisme. Horaire de travail variable et flexible, plusieurs postes disponibles. Situé au centre-ville. 12 heures.

RECEPTIONNISTE, temps plein, bilingue, urgent, centre-ville/ouest Montréal, 8 \$/h. Connaissance IBM et Mac un atout. Tél: 847-1114 / r.p.m.: fax: 847-0485.

POSTES TEMPORAIRES D'ORVAL
Si vous êtes professionnel(le), que vous êtes flexible et désirez travailler de longues heures, voici pour vous l'opportunité de faire partie d'une équipe gagnante, dans le domaine des télécommunications. Vous devez être bilingue et disponible le jour, le soir et les fins de semaine, ainsi que Noël et Jour de l'An.

12 PREPOSE(E)S ENTREE DES DONNEES
Rapide et précis(e), aptitudes service à la clientèle. Début 17 nov. - 2 mois.
PRIERE D'APPELER: Eve Aislinn Ethier QUANTUM

OPTION 10/10 RECEPTIONNISTE Temporaire
Durée indéterminée
• Beaucoup de contacts avec les clients.
• Bilinguisme et expérience pertinents nécessaires.
• Environnement professionnel et dynamique.
• Classement à courir + fax.
• Traitement de texte un atout.
• Centre-ville métro Place-des-Arts.
• Couverture immédiate.

SUZANNE LEVELLEE
849-5493 poste 2610
FAX: 843-6993
RECHERCHE personne bilingue, autonome avec connaissances informatiques bureautiques, pour prendre et spécifier les commandes. DEC un atout. Envoyez CV à: Spec-Air, 700 Bernier, Laprairie, QC, J5R 6A9. Fax: 444-1703.

SECRETARE RECEPTIONNISTE
Une compagnie de distribution de produits de beauté recherche une candidate(e) pour le poste de:
SECRETARE RECEPTIONNISTE
(La/le candidate) chois(e) devra posséder les connaissances de mise en page. L'expérience avec les logiciels d'éditions électroniques et le bilinguisme seraient des atouts.

SECRETARE RECEPTIONNISTE
Disponible immédiatement
• Réception téléphonique
• Excellent français et anglais
• Capacité de travailler avec peu ou sans supervision
• Jugement, initiative
• Sens de l'organisation
• Connaissances d'Excel et Word pour Windows
• 2 ans d'expérience.
Salaires: 22 K\$ à 26 K\$

SECRETARE
Entrepreneur général de Laval, recherche une (e) secrétaire dynamique ayant une bonne connaissance du français pour contrat de court terme, correspondance, etc.
FAXER C.V.: 664-3094

ÉPILEPSIE CANADA
• à l'association de l'épilepsie de votre région
(514) 845-7855
1 800 860-5499

313 INFORMATIQUE
313 INFORMATIQUE
L'ENTREPRISE
Nous sommes une maison d'édition reconnue, d'envergure internationale, au service des exportateurs canadiens. Nous éditions un programme d'exportation multilingue comprenant un catalogue relié, un CD-ROM et un site Internet.

The People Bank
Herzing Services Inc.
«The People Bank» service d'emploi et de recrutement est présentement à la recherche de 10 techniciens en informatique possédant une expérience dans la réparation de systèmes PC, serveurs, imprimantes, etc.
Plusieurs postes seront disponibles dès la mi-novembre dans la région de Montréal.

COMPAGNIE œuvrant dans l'informatisation des PME depuis plus de 9 ans offre deux postes:
• Représentant(e) de 5 ans d'expérience dans la vente d'équipements informatiques et les systèmes de réseaux. Salaire base + commissions. Spécifier représentant(e).
• Programmeur(se) de 5 ans d'expérience avec Acu Cobol, Unix, Windows 95/NT, Novell. Spécifier programmeur(se).

AVIS
OFFRES D'EMPLOIS
Merci à tous les annonceurs de bien vouloir retourner un accusé de réception aux postulants.

315 INFORMATIQUE
ASSISTANT(E) technicien(ne) demandé(e) avec exp. en logiciels de gestion. Bilingue avec permis de conduire. Faxer C.V. au: 843-7799
Cie en pleine expansion recherche

SPECIALISTE RESEAUX
Vous serez responsable de la coordination et suivi de l'ensemble des activités reliées aux installations, configurations, et service de systèmes réseaux. Bilingue, axé vers le service à la clientèle, vous devez posséder un minimum de 2 années d'expérience pratique en matière de installations et configurations de serveurs Novell et Windows NT. Certification un atout.

REPRESENTANT(E)
Bilingue, ambitieux(euse) et motivé(e), vous devez connaître les logiciels de vente (axé(e) vers le développement en milieu corporatif).
PRESELECT INC.
4 Pl. du Commerce #170
des Soeurs, H3E 1J4
Tél: 362-0156
fax: 362-0456

POSTES offerts (2)
(Envoyez C.V. par télécopieur 514-443-1990)
REPRESENTANT(E) d'expérience, 5 ans et plus dans la vente d'équipements informatiques et les systèmes de gestion pour les PME. Salaire basé sur ventes. Préciser vendeur(euse).
PROGRAMMEUR(SE) de 5 ans d'expérience avec logiciel comptable et le langage de programmation COBOL. Préciser programmeur(euse).

PROGRAMMEUR(SE) INFORMATIQUE
Une jeune et dynamique entreprise informatique, située à quelques minutes du centre-ville de Montréal, est à la recherche de programmeur(s) C/C++ pour environnement Windows, pour développer des applications Internet pour le marché nord américain. Les candidats doivent être diplômés d'un programme universitaire informatique ou en génie, bilingues et être capables de communiquer et de travailler en équipe. La connaissance des bases de données est un atout. Envoyez votre CV à: PRESELECT INC.
Tél: 362-0156
Fax: 362-0456

SOLUTION
ENTREPRISE INC.
DIRECTEUR/TRICE
SERVIR LE CLIENT
La personne recherchée possède les compétences suivantes: 3 ans et plus d'expérience en vente de produits, connaissances avancées en informatique, approche marketing, Bilingue.
Envoyez votre CV par fax au soin du directeur du personnel, à: 514-467-7776

316 ASSURANCE
COMPAGNIE de rénovation après sinistre, recherche représentant(e)s bilingues. Travaux de terrain. Envoyez C.V. au: 323-1372 M. Jean.
RECEPTIONNISTE avec connaissances en français et anglais. Communiquer au: 376-5655 ou faxer: 376-0210

317 SECTEUR AUTOMOBILE
CHEF MECANICIEN(NE) SUPERVISEUR(E) EXPERIMENTE(E)
Poste à temps plein. Le travail consiste à superviser du personnel, entretien flotte commerciale, connaissance de l'organisation, responsable et débrouillard(e). Connaissance systèmes hydrauliques et de préférence soudure. Envoyez C.V. à: La Presse Réf. 02393, C.P. 6041, succ. Centre-Ville Montréal, Québec, H3C 3E3.

319 VENTE, COMMERCE
AGENT(E) DE TELEMARKETING
L'ENTREPRISE
Nous sommes une maison d'édition reconnue, d'envergure internationale, au service des exportateurs canadiens. Nous éditions un programme d'exportation multilingue comprenant un catalogue relié, un CD-ROM et un site Internet.

319 VENTE, COMMERCE
AGENT(E) DE TELEMARKETING
L'ENTREPRISE
Nous sommes une maison d'édition reconnue, d'envergure internationale, au service des exportateurs canadiens. Nous éditions un programme d'exportation multilingue comprenant un catalogue relié, un CD-ROM et un site Internet.

319 VENTE, COMMERCE
AGENT(E) DE TELEMARKETING
L'ENTREPRISE
Nous sommes une maison d'édition reconnue, d'envergure internationale, au service des exportateurs canadiens. Nous éditions un programme d'exportation multilingue comprenant un catalogue relié, un CD-ROM et un site Internet.

319 VENTE, COMMERCE
AGENT(E) DE TELEMARKETING
L'ENTREPRISE
Nous sommes une maison d'édition reconnue, d'envergure internationale, au service des exportateurs canadiens. Nous éditions un programme d'exportation multilingue comprenant un catalogue relié, un CD-ROM et un site Internet.

319 VENTE, COMMERCE
AGENT(E) DE TELEMARKETING
L'ENTREPRISE
Nous sommes une maison d'édition reconnue, d'envergure internationale, au service des exportateurs canadiens. Nous éditions un programme d'exportation multilingue comprenant un catalogue relié, un CD-ROM et un site Internet.

319 VENTE, COMMERCE
AGENT(E) DE TELEMARKETING
L'ENTREPRISE
Nous sommes une maison d'édition reconnue, d'envergure internationale, au service des exportateurs canadiens. Nous éditions un programme d'exportation multilingue comprenant un catalogue relié, un CD-ROM et un site Internet.

319 VENTE, COMMERCE
319 VENTE, COMMERCE
Multinet COMMUNICATIONS
Groupe de services interurbains
Le plus important Agent de services interurbains au Canada pour AT&T Canada

319 VENTE, COMMERCE
319 VENTE, COMMERCE
PRÉPOSÉ(E) AU TÉLÉMARKETING
Vous serez vous joindre à des meneurs de l'industrie et faire partie d'une équipe dynamique. Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes, bilingues, avec expérience, pour faire de la prospection auprès de clients éventuels et fixer des rendez-vous pour nos représentants.

319 VENTE, COMMERCE
319 VENTE, COMMERCE
JONCAS TELEXPRES (Division Québec)
Recherchons télévendeur(euse) avec expérience
- Emplois temps plein / partiel
- Salaire garanti plus bonification
- Avantages sociaux complets

319 VENTE, COMMERCE
319 VENTE, COMMERCE
MAISON D'EDITION recherche un(e) directeur de mise en marché pour volumes de 600 pages de garniture exclusive commission. Votre C.V.: Kermada Ltée, 1635 St-Denis, Tracy, Qué. J3R 2A8

319 VENTE, COMMERCE
319 VENTE, COMMERCE
OLD RIVER
OLD RIVER Centre-Ville est à la recherche de vendeurs expérimentés avec expérience afin de se joindre à une équipe dynamique. Si vous êtes désireux(se) de relever de nouveaux défis dans le domaine de la vente, présentez-vous avec votre C.V. au 1115, St-Charles Ouest à: DEMANDEZ: Christine Leclerc, 1115 St-Charles Ouest, Montréal, Québec, H3C 3E3.

320 IMMOBILIER
VENDEUR(EUSE) motivé(e), agressif(e), avec exp. pour vendre des biens immobiliers (projet résidentiel, au lac Desmarais, Mt-Tremblant. 737-1124

322 CLUBS, HOTELS, RESTAURANTS
A.L. VAN HOUTTE
Recherche caissier(e), commis au comptoir, pâtisseries avec expérience. Se présenter à: 52 Notre-Dame (Vieux-Montréal) lundi, mardi et mercredi entre 9 h et 15 h.

322 CLUBS, HOTELS, RESTAURANTS
A.L. VAN HOUTTE
Recherche caissier(e), commis au comptoir, pâtisseries avec expérience. Se présenter à: 52 Notre-Dame (Vieux-Montréal) lundi, mardi et mercredi entre 9 h et 15 h.

322 CLUBS, HOTELS, RESTAURANTS
A.L. VAN HOUTTE
Recherche caissier(e), commis au comptoir, pâtisseries avec expérience. Se présenter à: 52 Notre-Dame (Vieux-Montréal) lundi, mardi et mercredi entre 9 h et 15 h.

322 CLUBS, HOTELS, RESTAURANTS
A.L. VAN HOUTTE
Recherche caissier(e), commis au comptoir, pâtisseries avec expérience. Se présenter à: 52 Notre-Dame (Vieux-Montréal) lundi, mardi et mercredi entre 9 h et 15 h.

322 CLUBS, HOTELS, RESTAURANTS
A.L. VAN HOUTTE
Recherche caissier(e), commis au comptoir, pâtisseries avec expérience. Se présenter à: 52 Notre-Dame (Vieux-Montréal) lundi, mardi et mercredi entre 9 h et 15 h.

322 CLUBS, HOTELS, RESTAURANTS
A.L. VAN HOUTTE
Recherche caissier(e), commis au comptoir, pâtisseries avec expérience. Se présenter à: 52 Notre-Dame (Vieux-Montréal) lundi, mardi et mercredi entre 9 h et 15 h.

322 CLUBS, HOTELS, RESTAURANTS
A.L. VAN HOUTTE
Recherche caissier(e), commis au comptoir, pâtisseries avec expérience. Se présenter à: 52 Notre-Dame (Vieux-Montréal) lundi, mardi et mercredi entre 9 h et 15 h.

322 CLUBS, HOTELS, RESTAURANTS
A.L. VAN HOUTTE
Recherche caissier(e), commis au comptoir, pâtisseries avec expérience. Se présenter à: 52 Notre-Dame (Vieux-Montréal) lundi, mardi et mercredi entre 9 h et 15 h.

328 INDUSTRIE DU VETEMENT
328 INDUSTRIE DU VETEMENT
PATRONNIERE(IER) (ROBES)
Manufacturier situé à ville d'Anjou recherche patronnière(ier) hautement qualifiée(ié).

328 INDUSTRIE DU VETEMENT
328 INDUSTRIE DU VETEMENT
PATRONNIERE(IER) (ROBES)
Manufacturier situé à ville d'Anjou recherche patronnière(ier) hautement qualifiée(ié).

328 INDUSTRIE DU VETEMENT
328 INDUSTRIE DU VETEMENT
PATRONNIERE(IER) (ROBES)
Manufacturier situé à ville d'Anjou recherche patronnière(ier) hautement qualifiée(ié).

328 INDUSTRIE DU VETEMENT
328 INDUSTRIE DU VETEMENT
PATRONNIERE(IER) (ROBES)
Manufacturier situé à ville d'Anjou recherche patronnière(ier) hautement qualifiée(ié).

328 INDUSTRIE DU VETEMENT
328 INDUSTRIE DU VETEMENT
PATRONNIERE(IER) (ROBES)
Manufacturier situé à ville d'Anjou recherche patronnière(ier) hautement qualifiée(ié).

328 INDUSTRIE DU VETEMENT
328 INDUSTRIE DU VETEMENT
PATRONNIERE(IER) (ROBES)
Manufacturier situé à ville d'Anjou recherche patronnière(ier) hautement qualifiée(ié).

328 INDUSTRIE DU VETEMENT
328 INDUSTRIE DU VETEMENT
PATRONNIERE(IER) (ROBES)
Manufacturier situé à ville d'Anjou recherche patronnière(ier) hautement qualifiée(ié).

328 INDUSTRIE DU VETEMENT
328 INDUSTRIE DU VETEMENT
PATRONNIERE(IER) (ROBES)
Manufacturier situé à ville d'Anjou recherche patronnière(ier) hautement qualifiée(ié).

328 INDUSTRIE DU VETEMENT
328 INDUSTRIE DU VETEMENT
PATRONNIERE(IER) (ROBES)
Manufacturier situé à ville d'Anjou recherche patronnière(ier) hautement qualifiée(ié).

328 INDUSTRIE DU VETEMENT
328 INDUSTRIE DU VETEMENT
PATRONNIERE(IER) (ROBES)
Manufacturier situé à ville d'Anjou recherche patronnière(ier) hautement qualifiée(ié).

328 INDUSTRIE DU VETEMENT
328 INDUSTRIE DU VETEMENT
PATRONNIERE(IER) (ROBES)
Manufacturier situé à ville d'Anjou recherche patronnière(ier) hautement qualifiée(ié).

328 INDUSTRIE DU VETEMENT
328 INDUSTRIE DU VETEMENT
PATRONNIERE(IER) (ROBES)
Manufacturier situé à ville d'Anjou recherche patronnière(ier) hautement qualifiée(ié).

328 INDUSTRIE DU VETEMENT
328 INDUSTRIE DU VETEMENT
PATRONNIERE(IER) (ROBES)
Manufacturier situé à ville d'Anjou recherche patronnière(ier) hautement qualifiée(ié).

328 INDUSTRIE DU VETEMENT
328 INDUSTRIE DU VETEMENT
PATRONNIERE(IER) (ROBES)
Manufacturier situé à ville d'Anjou recherche patronnière(ier) hautement qualifiée(ié).

329 INDUSTRIEL MANUFACTURIER
COMMIS SUR APPEL
7,36 \$/heure et plus
Possibilité de permanence.
Veuillez vous présenter, au 7875 Trans-Canada, Ville St-Laurent, pour remplir une demande d'emploi.

331 ENTRETIEN, SECURITE, CONCIERGE
CONCIERGE, maison de chambres, quartier Rosemont, réf. 272-7879
COUPLE de concierge distingué, résident, pour maison d'app. de prestige. Répartition et location, bon salaire, app. 4/7 fourni. 934-1431.

331 ENTRETIEN, SECURITE, CONCIERGE
CONCIERGE, maison de chambres, quartier Rosemont, réf. 272-7879
COUPLE de concierge distingué, résident, pour maison d'app. de prestige. Répartition et location, bon salaire, app. 4/7 fourni. 934-1431.

331 ENTRETIEN, SECURITE, CONCIERGE
CONCIERGE, maison de chambres, quartier Rosemont, réf. 272-7879
COUPLE de concierge distingué, résident, pour maison d'app. de prestige. Répartition et location, bon salaire, app. 4/7 fourni. 934-1431.

331 ENTRETIEN, SECURITE, CONCIERGE
CONCIERGE, maison de chambres, quartier Rosemont, réf. 272-7879
COUPLE de concierge distingué, résident, pour maison d'app. de prestige. Répartition et location, bon salaire, app. 4/7 fourni. 934-1431.

331 ENTRETIEN, SECURITE, CONCIERGE
CONCIERGE, maison de chambres, quartier Rosemont, réf. 272-7879
COUPLE de concierge distingué, résident, pour maison d'app. de prestige. Répartition et location, bon salaire, app. 4/7 fourni. 934-1431.

331 ENTRETIEN, SECURITE, CONCIERGE
CONCIERGE, maison de chambres, quartier Rosemont, réf. 272-7879
COUPLE de concierge distingué, résident, pour maison d'app. de prestige. Répartition et location, bon salaire, app. 4/7 fourni. 934-1431.

331 ENTRETIEN, SECURITE, CONCIERGE
CONCIERGE, maison de chambres, quartier Rosemont, réf. 272-7879
COUPLE de concierge distingué, résident, pour maison d'app. de prestige. Répartition et location, bon salaire, app. 4/7 fourni. 934-1431.

331 ENTRETIEN, SECURITE, CONCIERGE
CONCIERGE, maison de chambres, quartier Rosemont, réf. 272-7879
COUPLE de concierge distingué, résident, pour maison d'app. de prestige. Répartition et location, bon salaire, app. 4/7 fourni. 934-1431.

331 ENTRETIEN, SECURITE, CONCIERGE
CONCIERGE, maison de chambres, quartier Rosemont, réf. 272-7879
COUPLE de concierge distingué, résident, pour maison d'app. de prestige. Répartition et location, bon salaire, app. 4/7 fourni. 934-1431.

331 ENTRETIEN, SECURITE, CONCIERGE
CONCIERGE, maison de chambres, quartier Rosemont, réf. 272-7879
COUPLE de concierge distingué, résident, pour maison d'app. de prestige. Répartition et location, bon salaire, app. 4/7 fourni. 934-1431.

331 ENTRETIEN, SECURITE, CONCIERGE
CONCIERGE, maison de chambres, quartier Rosemont, réf. 272-7879
COUPLE de concierge distingué, résident, pour maison d'app. de prestige. Répartition et location, bon salaire, app. 4/7 fourni. 934-1431.

331 ENTRETIEN, SECURITE, CONCIERGE
CONCIERGE, maison de chambres, quartier Rosemont, réf. 272-7879
COUPLE de concierge distingué, résident, pour maison d'app. de prestige. Répartition et location, bon salaire, app. 4/7 fourni. 934-1431.

331 ENTRETIEN, SECURITE, CONCIERGE
CONCIERGE, maison de chambres, quartier Rosemont, réf. 272-7879
COUPLE de concierge distingué, résident, pour maison d'app. de prestige. Répartition et location, bon salaire, app. 4/7 fourni. 934-1431.

VOTRE HOROSCOPE
SCORPION du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE
Vous aurez besoin de vous consacrer à de petites choses aujourd'hui. Votre santé et votre alimentation vous préoccupent plus que d'ordinaire et vous pourriez trouver quelques trucs pour être mieux dans votre peau. Dans tout ce que vous abordez, vous garderez les deux pieds sur terre et les yeux grands ouverts.
SAGITTAIRE du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE
Vos actions seront empreintes de délicatesse à l'égard des gens qui vous côtoient. En matière d'argent, vous pourriez faire quelques dépenses liées à votre confort. Que vous soyez au travail ou à la maison, vous serez tolérant mais vous accepterez mal les injustices. Défendez votre point de vue.
CAPRICORNE du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER
Vous aurez l'esprit pratique et vous planifierez vos occupations avec un ordre minutieux. Au travail ou dans vos activités quotidiennes, vous obtiendrez quelques informations qui vous permettront de faire de meilleurs choix. Côté cœur, vous verrez la réalité telle qu'elle est : ni si belle, ni si terrible.
VERSEAU du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER
Vous aurez la possibilité d'exprimer vos idées et de modifier l'opinion de certaines personnes. Par ailleurs, vous prendrez conscience de l'appui tangible qu'une personne de votre entourage vous accorde. Les courts déplacements seront favorisés : vous croiserez quelqu'un que vous aviez perdu de vue.
POISSONS du 20 FÉVRIER au 20 MARS
Il pourrait y avoir une discussion avec une personne qui ne comprendra pas votre point de vue. Vous trouverez le moyen de vous faire entendre en utilisant de bons arguments et en adoptant une attitude souple. Par ailleurs, vous ne serez pas tenté de forcer les événements et vous aurez conscience de la situation dans laquelle vous êtes.
BELIER du 21 MARS au 20 AVRIL
Vous pourriez vous retrouver face à une somme de travail inhabituelle. Prenez les choses une à une et vous vous en tirerez bien. Côté cœur, vous aurez peut-être envie de faire bouger les choses. Si c'est possible, allez-y, forcez ! Côté loisirs, c'est le moment de préparer une petite escapade qui vous changerait les idées.
TAUREAU du 21 AVRIL au 20 MAI
Vous mettrez plus d'énergie au travail et dans vos activités quotidiennes. Intérieurement, vous réfléchirez à votre manière d'agir devant une difficulté : il est possible que vous ayez tendance à fuir. Regardez simplement les choses en face et vous verrez votre problème fondre comme neige au soleil.
GEMEAUX du 21 MAI au 21 JUIN
La journée passera pour vous sous le signe de la solidarité. Vous serez d'une humeur curieuse et vous vous intéresserez aux gens que vous côtoyez. Par ailleurs, vous aurez une propension à changer d'idée à tout moment, ce qui pourrait étonner certaines personnes de disposition plus stable. Côté cœur, vous serez affable mais un peu lointain.
CANCER du 22 JUIN au 22 JUILLET
Ce sera une bonne journée pour vous mettre de l'avant si vous voulez améliorer votre sort professionnel. Vous aurez l'énergie nécessaire en même temps que la délicatesse appropriée pour faire avancer votre cause. Il est possible qu'une association soit pour vous la meilleure solution. Pensez-y !
LION du 23 JUILLET au 23 AOÛT
Il y aura du mystère dans votre ciel aujourd'hui et vous y trouverez la sorte d'humilité et de sagesse que l'on éprouve face à l'incompréhensible. Vous aurez envie de réinventer votre monde. Avez-vous un rêve hautement irréalisable, mais alors là vraiment irréalisable, un pur fantasme ? C'est le moment d'y songer et de vous en inventer quelques autres.
VIERGE du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE
Vous feriez bien de faire le travail exigeant dans la matinée et de garder ce qui demande peu de concentration pour plus tard. Vous serez intuitif et vous comprendrez certaines choses qui vous étaient restées brumeuses. Par ailleurs, vous recevrez un cadeau ou on vous donnera une chance étonnante !
BALANCE du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE
Vous aurez l'esprit d'entreprise et la volonté de partager vos idées. Dans le domaine des affaires, les associations seront profitables. Toutes les négociations que vous pourrez entreprendre aujourd'hui devraient porter fruit. Côté cœur, vous aurez besoin de sécurité affective et vous vous tiendrez tout près de ceux que vous aimez.
RÉPONSE À VOS QUESTIONS
■ Je suis née à Mansonville le 30 avril 1964 à 21 heures. Mon ascendant est-il en Scorpion? Que me réserve le futur?
□ Vous êtes Taureau ascendant à 05:38:50 degrés du Sagittaire. C'est très proche du Scorpion mais tout de même Sagittaire! Cette combinaison c'est la joie de vivre, joie qui doit s'exprimer par le mouvement et par l'enthousiasme. C'est aussi un goût du retour aux sources, des plaisirs sains et où l'on conçoit la vie comme une grande fête. Ici on aime la vie au jour le jour, confiant en sa chance et en effet, celle-ci vous est favorable dans votre destin comme dans vos amours. Vous êtes très facile à vivre, à condition de ne pas être contrariée dans vos desirs, ce qui n'est pas rien! Vous êtes attirée par ceux qui ont l'ascendant dans les Gémeaux, le Soleil dans le Sagittaire ou la Lune dans le Taureau. Plume, en conjonction avec votre ascendant pour l'automne, vous incitera à faire des changements dans votre style de vie, votre apparence. Vous pourriez également être impliquée dans des affaires de compagnie, et ce surtout en relation avec le domaine des assurances, les taxes ou des pensions alimentaires. Neptune en carré avec Mars vous causera quelques troubles surtout au niveau psychique. Mettez en attente pour quelques semaines vos engagements et discipliner votre imagination vers des buts plus constructifs et réalistes. Des changements dans votre cycle de travail et des informations inattendues mettront à l'épreuve votre confiance en vous. Tout ces événements auront toutefois un côté positif sous l'influence de Jupiter en maison 2 pour une année en ce sens qu'elle favorisera l'augmentation de vos ressources financières et votre sentiment de sécurité. C'est également le temps de demander une augmentation de salaire ou encore un prêt personnel.
■ Si vous recherchez la réponse à une question se rapportant à l'astrologie, il suffit d'écrire à VOTRE HOROSCOPE, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, H2Y 1K9, en n'oubliant pas de mentionner l'heure, le jour, l'année et le lieu de votre naissance.

300 Offres d'emploi

(Tous les postes annoncés sont couverts également aux femmes et aux hommes).

400 Services personnels

500 Transport et véhicules automobiles • Autobaines

331 ENTRETIEN, SÉCURITÉ, CONCIERGERIE

ENTRETIEN MENAGER... GARDIENNE DE JOUR... SERVICES DOMESTIQUES...

340 EMPLOIS DIVERS

PREPOSE(E) AU TOILETTAGE... UN HOPITAL VETERINAIRE bien établi dans le centre-ouest de Montréal...

348 METHODES DE RECHERCHE D'EMPLOI

AVEZ-VOUS TOUTS LES OUTILS NECESSAIRES POUR FAIRE UNE BONNE RECHERCHE D'EMPLOI? Un programme du Ministère du développement des ressources humaines Canada...

404 AGENCES DE RENCONTRES

ENSEMBLE POUR TOUJOURS... La plus grande agence de rencontres, avec ses 178 bureaux à travers le monde.

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC.

AMICALE, fille très ouverte... ANGES sexy, jolies escortes... ANNIE transsexuelle...

440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC.

MARIE-LOUP, lun. à vend. 8h - 18h... MASSAGE sensuel... MASSEUR et FANTASMES...

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

AEROSTAR 88, 7 pass... ASTRO 1994, aut. blanc... BLAZER 84, 6 cyl... BLAZER 95, 4x4...

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

ISUZU TROOPER 1988... JEEP Cherokee sport 92... JEEP Cherokee Laredo 95...

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

ISUZU TROOPER 1988... JEEP Cherokee sport 92... JEEP Cherokee Laredo 95...

334 SERVICES DOMESTIQUES

GARDIENNE de jour, non fumeuse... 484-4997

339 MANNEQUINS, MODELES

AGENCE JOANNE SHERKAY Enfants, adultes... MANNEQUINS, MODELES...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

340 EMPLOIS DIVERS

ATTENTION! postulez maintenant... AUCUNE VENTE BONNE CAUSE ENFANTS DÉMUNIÉS...

343 EMPLOIS DEMANDES

ETUDIANTE, pour ménage à domicile... 445-1079

350 COURS

COURS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

343 EMPLOIS DEMANDES

ETUDIANTE, pour ménage à domicile... 445-1079

350 COURS

COURS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

ANGLAIS ET TOEFL... 369-2521

350 COURS

COURS D'AGENT DE VOYAGE... 482-1044

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

350 COURS

COULS INTENSIFS ANGLAIS / FRANÇAIS... 694-9269

406 LIGNES DE RENCONTRES

ALEXANDRA, 22 ans, brune... 901-3400

406 LIGNES DE RENCONTRES

ALEXANDRA, 22 ans, brune... 901-3400

406 LIGNES DE RENCONTRES

ALEXANDRA, 22 ans, brune... 901-3400

406 LIGNES DE RENCONTRES

ALEXANDRA, 22 ans, brune... 901-3400

406 LIGNES DE RENCONTRES

ALEXANDRA, 22 ans, brune... 901-3400

406 LIGNES DE RENCONTRES

ALEXANDRA, 22 ans, brune... 901-3400

406 LIGNES DE RENCONTRES

ALEXANDRA, 22 ans, brune... 901-3400

406 LIGNES DE RENCONTRES

ALEXANDRA, 22 ans, brune... 901-3400

406 LIGNES DE RENCONTRES

ALEXANDRA, 22 ans, brune... 901-3400

406 LIGNES DE RENCONTRES

ALEXANDRA, 22 ans, brune... 901-3400

406 LIGNES DE RENCONTRES

ALEXANDRA, 22 ans, brune... 901-3400

406 LIGNES DE RENCONTRES

ALEXANDRA, 22 ans, brune... 901-3400

406 LIGNES DE RENCONTRES

ALEXANDRA, 22 ans, brune... 901-3400

406 LIGNES DE RENCONTRES

500 Transport et véhicules automobiles • Autobaines

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

MAZDA pick up B2300 94, 60 000 km, 9495 \$... MAZDA MPV '90, 7 pass., 5 vit., cruse, anti-roule...

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

VOLKS Westfalla 75, transmission carrosserie à réparer... VOLKS Westfalla 87, 75 000 km...

550 AUTOS A VENDRE

BMW PARK AVENUE BMW 318i bleu 95, 5 vit., 51 000 km, impeccable... 445-4555

550 AUTOS A VENDRE

CHEVROLET Lumina 92, 4 portes, sedan, acc. biou, 53 000 km, N.D. 525-7670... 445-4555

550 AUTOS A VENDRE

FORD Tempo L 88, aut., mécanique A1, freins peuplés, batterie neuve... 445-4555

550 AUTOS A VENDRE

HONDA DELSO 95, noir, mag. 195, 1955... HONDA DX 91, 4 portes, 5 vit., femme proprio, pneus hivers...

550 AUTOS A VENDRE

MAZDA 323 LX 95, 10 vit., cuir, mag. 195, 1955... MAZDA 323 L 89, 4 portes, 5 vit., 1955...

550 AUTOS A VENDRE

MAZDA 323 DX, cuir, Blanc, cuir, 1955... MAZDA 323 L 89, 4 portes, 5 vit., 1955...

550 AUTOS A VENDRE

MAZDA 323, 92, automatique, 84 000 km, cuir, mag. 195, 1955... MAZDA 323 L 89, 4 portes, 5 vit., 1955...

550 AUTOS A VENDRE

MAZDA 323, 92, automatique, 84 000 km, cuir, mag. 195, 1955... MAZDA 323 L 89, 4 portes, 5 vit., 1955...



Vous voulez vendre... AUTOS CAMIONS, 4 X 4, FOURGONNETTES, MOTONEIGES, MOTOCYCLETTES, VEHICULES TOUT TERRAIN... et même le co-voiturage



3 lignes d'annonces 99\$ (8,33\$ par ligne supplémentaire) 24 jours consécutifs pour

285-7111 Les petites annonces de La Presse Appels interurbains sans frais 1 800 361-5013

NISSAN

Quest 94, 1er paiement mars 98, 5,8% jusqu'à 60 mois... NISSAN Quest 96, 7 pass., 2 ac, 514-348-6015

550 AUTOS A VENDRE

A LAVAL ENCAN POUR LE PUBLIC TOUS LES SAMEDIS AUTOS / VANS / PICK-UPS DE 1990 A 1997

550 AUTOS A VENDRE

BMW 325 92, 4 portes, peinture d'origine, A-1, 5800 \$... BMW 325 92, 4 portes, peinture d'origine, A-1, 5800 \$

550 AUTOS A VENDRE

BMW 325 92, 4 portes, peinture d'origine, A-1, 5800 \$... BMW 325 92, 4 portes, peinture d'origine, A-1, 5800 \$

550 AUTOS A VENDRE

BMW 325 92, 4 portes, peinture d'origine, A-1, 5800 \$... BMW 325 92, 4 portes, peinture d'origine, A-1, 5800 \$

550 AUTOS A VENDRE

BMW 325 92, 4 portes, peinture d'origine, A-1, 5800 \$... BMW 325 92, 4 portes, peinture d'origine, A-1, 5800 \$

550 AUTOS A VENDRE

BMW 325 92, 4 portes, peinture d'origine, A-1, 5800 \$... BMW 325 92, 4 portes, peinture d'origine, A-1, 5800 \$

550 AUTOS A VENDRE

BMW 325 92, 4 portes, peinture d'origine, A-1, 5800 \$... BMW 325 92, 4 portes, peinture d'origine, A-1, 5800 \$

550 AUTOS A VENDRE

BMW 325 92, 4 portes, peinture d'origine, A-1, 5800 \$... BMW 325 92, 4 portes, peinture d'origine, A-1, 5800 \$

550 AUTOS A VENDRE

BMW 325 92, 4 portes, peinture d'origine, A-1, 5800 \$... BMW 325 92, 4 portes, peinture d'origine, A-1, 5800 \$

PICK UP

PICK UP Chevrolet 1500, 96, pick cab, aut., V6, acc. cruse, 21 900 \$... PLYMOUTH Grand Voyager SE 97, 21 000 km, Bal gar, 19 900 \$

Auto Vantage

256-2222 MAZDA 323 88 4 portes 5 vit. MAZDA Protégé 90, 4 portes MAZDA 626 90, aut. 5 portes

ENCAN PUBLIC

TOUS LES SAMEDIS AUTOS / VANS / PICK-UPS DE 1990 A 1997 MANDATS: Banques, Institutions Financières, Caisses d'Épargne, Syndics, Grosistes.

ENCAN PUBLIC

TOUS LES SAMEDIS AUTOS / VANS / PICK-UPS DE 1990 A 1997 MANDATS: Banques, Institutions Financières, Caisses d'Épargne, Syndics, Grosistes.

ENCAN PUBLIC

TOUS LES SAMEDIS AUTOS / VANS / PICK-UPS DE 1990 A 1997 MANDATS: Banques, Institutions Financières, Caisses d'Épargne, Syndics, Grosistes.

ENCAN PUBLIC

TOUS LES SAMEDIS AUTOS / VANS / PICK-UPS DE 1990 A 1997 MANDATS: Banques, Institutions Financières, Caisses d'Épargne, Syndics, Grosistes.

ENCAN PUBLIC

TOUS LES SAMEDIS AUTOS / VANS / PICK-UPS DE 1990 A 1997 MANDATS: Banques, Institutions Financières, Caisses d'Épargne, Syndics, Grosistes.

ENCAN PUBLIC

TOUS LES SAMEDIS AUTOS / VANS / PICK-UPS DE 1990 A 1997 MANDATS: Banques, Institutions Financières, Caisses d'Épargne, Syndics, Grosistes.

ENCAN PUBLIC

TOUS LES SAMEDIS AUTOS / VANS / PICK-UPS DE 1990 A 1997 MANDATS: Banques, Institutions Financières, Caisses d'Épargne, Syndics, Grosistes.

ENCAN PUBLIC

TOUS LES SAMEDIS AUTOS / VANS / PICK-UPS DE 1990 A 1997 MANDATS: Banques, Institutions Financières, Caisses d'Épargne, Syndics, Grosistes.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

ENCAN PUBLIC

Financement sur place. 75 véhicules et accessoires en inventaire.

500 Transport et véhicules automobiles • Autobaines

Télécopieur réservez votre petite annonce par télécopieur (514) 848-6287 24 heures sur 24

550 AUTOS À VENDRE VOLVO 850, GLT, familiale, 1995, vert forêt-int.cuir graphite...

550 AUTOS À VENDRE TOYOTA Tercel DX '92, 130 000 km, 5 vit., 2 ptes, vert, 2250 \$...

550 AUTOS À VENDRE VOLKS GOLF 91 Rouge, 6 portes, 5 vit., Pionnier (4), pneus (4 été 4 hiver)...

550 AUTOS À VENDRE TOYOTA Tercel DX '92, 130 000 km, 5 vit., 2 ptes, vert, 2250 \$...

550 AUTOS À VENDRE VOLKS GOLF 91 Rouge, 6 portes, 5 vit., Pionnier (4), pneus (4 été 4 hiver)...

VOLKS - AUDI USAGES 1991 A 1997 ACHETONS INF: SERGE REINE AUTO LAUZON 430-1480

VOLKSWAGEN LAFONTAINE 1991 A 1997 ACHETONS INF: SERGE REINE AUTO LAUZON 430-1480

VOLKS cabriolet, 87, 5 vit. Rouge, toit blanc, Bon état, 3 300\$ nég. 952-0551, crr. 952-0551

VOLVO AUTOTECH 92, 960, familiale 110 000 km, 88-89, 740 turbo, aut., 97, 960 comme neuve...

VOLKS Golf 92, 5 vit., 3 ptes, 125 000 km, 8 pneus, très bon état, 6500 \$ 343-3482

VOLVO 850 GLE, aut., 94,000km. Noir, 19 800 \$ Swedish Auto, 484-3200

Un hélicoptère au Casino de Hull

Presses Canadienne HULL La société Casiloc inc., responsable de la construction et de l'entretien des infrastructures pour les casinos du Québec, a débuté l'installation d'un hélicoptère, il y a quelques semaines, aux abords du Casino de Hull.

L'équipage de Mir se consacre enfin à la science

Agence France-Presse MOSCOU L'équipage à bord de Mir a pu hier se consacrer entièrement aux travaux scientifiques, pour la première fois depuis la collision entre la station orbitale et un vaisseau de ravitaillement le 25 juin dernier, a indiqué le Centre de contrôle des vols spatiaux russes.

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

DEMANDE DE PROPOSITIONS Exploitant en services d'alimentation Jonquières (Québec)

665 REMORQUES REMORQUE 4 x 8, neuve, 5500\$ nég. 514-834-4367

667 VEHICULES RECREATIFS AUTOCARAVANE Cl. A (Pac-Air) 84, 32 pi. Gt454, ch. fermée, lit double, génératrice 5 KW, ac, très propre, 25 000 \$ 514-858-4029

675 ENTREPOSAGE DE VEHICULES ENTREPOSAGE de véhicules pour l'hiver, 272-4979

SUITE des petites annonces pour les rubriques «PROPOSITIONS D'AFFAIRES» et «AVIS» en page D2

ÉTÉS-VOUS OBSERVATEUR? RÉPONSES 1) Lèvre inférieure de l'homme plus longue...

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

LE GARDEUR APPEL D'OFFRES Construction d'aqueduc, d'égout sanitaire, d'égout pluvial et de fondation de rue

VILLE DE POINTE-CLAIRE APPEL D'OFFRES Soumission : 1003 Charbon actif 1004 Sulfate d'alumine 1005 Chaux hydratée 1006 Chlore liquide

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

la Baie RECTIFICATIF Veuillez prendre note des corrections suivantes à apporter aux cahiers publicitaires de la Baie (B10-2 et B10-3) et de l'Annuaire de la Baie (B10-2A) publiés par la Baie en novembre 1997.

661 MOTONEIGES, VEHICULES TOUT TERRAIN BOMBARDIER Formula Plus 55, siège double, antidérapant, 3000\$, 514-822-3126

665 REMORQUES REMORQUE 4 x 8, neuve, 5500\$ nég. 514-834-4367

667 VEHICULES RECREATIFS AUTOCARAVANE Cl. A (Pac-Air) 84, 32 pi. Gt454, ch. fermée, lit double, génératrice 5 KW, ac, très propre, 25 000 \$ 514-858-4029

675 ENTREPOSAGE DE VEHICULES ENTREPOSAGE de véhicules pour l'hiver, 272-4979

SUITE des petites annonces pour les rubriques «PROPOSITIONS D'AFFAIRES» et «AVIS» en page D2

ÉTÉS-VOUS OBSERVATEUR? RÉPONSES 1) Lèvre inférieure de l'homme plus longue...

APPEL D'OFFRES

HÔPITAL MAISONNEUVE-ROSEMONT PROJET : Hôpital Maisonneuve-Rosemont Santé Québec Étude parallèle sur un mode de collecte alternatif : Enquête sociale et de santé de 1998 - Modes téléphonique et postal

APPEL D'OFFRES M97-045 SECTEUR EST DE L'ÎLE-DE-MONTRÉAL Recherche d'un mandataire contre rémunération en vérification mécanique et (facultatif) en expertise technique de véhicules légers

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

la Baie RECTIFICATIF Veuillez prendre note des corrections suivantes à apporter aux cahiers publicitaires de la Baie (B10-2 et B10-3) et de l'Annuaire de la Baie (B10-2A) publiés par la Baie en novembre 1997.

661 MOTONEIGES, VEHICULES TOUT TERRAIN BOMBARDIER Formula Plus 55, siège double, antidérapant, 3000\$, 514-822-3126

665 REMORQUES REMORQUE 4 x 8, neuve, 5500\$ nég. 514-834-4367

667 VEHICULES RECREATIFS AUTOCARAVANE Cl. A (Pac-Air) 84, 32 pi. Gt454, ch. fermée, lit double, génératrice 5 KW, ac, très propre, 25 000 \$ 514-858-4029

675 ENTREPOSAGE DE VEHICULES ENTREPOSAGE de véhicules pour l'hiver, 272-4979

SUITE des petites annonces pour les rubriques «PROPOSITIONS D'AFFAIRES» et «AVIS» en page D2

ÉTÉS-VOUS OBSERVATEUR? RÉPONSES 1) Lèvre inférieure de l'homme plus longue...

# 900 Décès, Remerciements, prières

## INDEX DES DÉCÈS

- ALARIE, Charles-Edouard**  
Montréal
- ARCHAMBAULT, Fernand**  
Montréal
- BLAIS, Fernand**  
Brossard
- COFFIN, Lois E. (née Doak)**  
Montréal
- DE PIPPO, Vincent**  
Laval
- DESROCHERS, Philibert**  
Montréal
- DUBE, Rodrigue**  
St-Jérôme
- FLYNN, Joseph E.**  
Oakville, Ontario
- GALPEAU, Germain**  
Montréal
- GARNEAU, Anita**  
Coaticook
- GOULET (LADOUCEUR), Marie-Josée**
- LAFLEUR, Sr Lucienne s.s.a.**  
Lachine
- LECAVALIER BRAULT, Suzanne**  
Montréal
- LECLAIR, Cléophas**  
St-Eustache
- MAJOR (Girard), Marguerite**
- MARCIL (Gervais), Monette**  
Montréal
- PELLETIER, Réal**  
Boucherville
- PERRAS, Gabrielle**  
Montréal
- PLANTE, Roch**  
Vietnam
- SCHLEICHER, Nelly (née Evard)**
- SENECAL, Paul-André**  
Montréal
- ST-PIERRE (DUMONT), Germaine**  
Longueuil
- TURGEON (CYR), Simone**  
Montréal
- VERDICCHIO, Carlo J.**  
St-Lambert
- WHITELAW, John C.**  
Montréal

**DESROCHERS, Philibert**  
À l'hôpital du Sacré-Coeur de Montréal, est décédé, le 9 novembre 1997, à l'âge de 86 ans, résidant au Manoir Outremont. Il était veuf de Dolorès Jacob, père de feu Gilles, Jean (Denyse Rodrigue), Marie-Paule (Claude Boyer) et Marcel (Thérèse Hamel). Il laisse également dans le deuil ses petits-enfants et leurs conjoints ainsi que ses arrière-petits-enfants. Lui survivent sa sœur, son frère, son beau-frère et ses belles-sœurs, plusieurs parents et amis. Au lieu de fleurs, des dons à une association quelconque seraient appréciés. Exposé au **Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée** 1255 rue Beaumont, Ville Mont-Royal. Une liturgie de la Parole aura lieu vendredi le 14 novembre à 20 h au salon. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites jeudi et vendredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

**DUBE, Rodrigue**  
1933 - 1997  
À St-Jérôme, le 10 novembre 1997, à l'âge de 64 ans, est décédé M. Rodrigue Dubé, époux de Ruth Therrien. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, Joanne, Luc (Nadine Jutras), Marc (Jeannie Mulclair) ainsi que ses petits-enfants, Sean, Marc-Antoine et Francis. Lui survivent son frère Hercule (Réjean Duchesneau) d'Orléans et sa sœur Fernande de Québec. Ses cendres seront exposées au salon de la **Maison Trudel Inc.** 400 Labelle, St-Jérôme. Les funérailles auront lieu le jeudi 13 novembre à 14 h en l'église St-Pierre. Heures de visites mercredi 12 novembre de 19 à 22 h et jeudi dès 11 h. S.V.P. ne pas envoyer de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés.

**FLYNN, Joseph E.**  
À Oakville, Ontario, le 9 novembre 1997, à l'âge de 58 ans, est décédé M. Joseph E. Flynn, époux de feu Nicole Langlais. Il laisse dans le deuil ses enfants: Bridget (Craig Sackett), Joey (Isabelle Boulanger) et Nancy (Robert Cluppel), ses petits-enfants: Emily et Brandon, ses frères: Léo A. (Suzel Brasseur), Thomas (Christiane Julien), Patrick (Ginette Montour), sa sœur, Jeanne (Kevin Levins), ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Exposé jeudi le 13 novembre de 19 à 22 h, vendredi 14 nov. de 14 à 17 h et de 19 à 22 h au **Complexe funéraire Alfred Dallaire Inc.** 2159 est, boul. St-Martin, Duvernay, Laval. Les funérailles auront lieu le samedi 15 novembre à 11 h, en l'église St-Vincent-Marie-Strambi (angle de Castille et Armand-Lavergne), Montréal-Nord. Inhumation au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Le salon sera ouvert à 9h samedi.

**GALPEAU, Germain**  
Au C.H.J.H. Charbonneau de Montréal, le 6 novembre 1997, à l'âge de 86 ans, est décédé Germain Galpeau. Il laisse dans le deuil son épouse Béatrice Giroux, son fils Laurent (Anne Atzé), ses petits-enfants: Julien et Chantal, ses sœurs, beaux-frères, belles-sœurs parents et amis. La famille accueillera parents et amis à la chapelle du complexe funéraire **Magnus Poirier Inc.** 6825 Sherbrooke Est, Montréal le vendredi 14 novembre à partir de 10 h. Un service commémoratif aura lieu à 11 h. Des dons à la Société Alzheimer seraient appréciés.

**GARNEAU (Taupier), Anita**  
Paisiblement à Coaticook, le 10 novembre 1997, à l'âge de 93 ans, est décédée Madame Anita Taupier, épouse de feu Josephat E. Garneau et mère de Jean-Guy (Diane Temple). Elle laisse dans le deuil ses deux petits-enfants, Louise (Robert Ross) et Marcel, ses deux arrière-petits-enfants, Tyler et Nicole Ross, ses sœurs, Rose-Aimée Drolet et feu Adrienne Maurais, son frère, feu Raymond ainsi que de nombreux parents et amis. Exposé au **Complexe funéraire Urgel Bourgie Ltée** 3955 Côte-de-Liesse (angle Ste-Croix, Ville St-Laurent). Une liturgie de la Parole aura lieu vendredi 14 novembre 1997, à 11 h en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Au lieu de fleurs, des dons à l'Association de votre choix seraient appréciés. Heures de visites: jeudi 13 novembre de 19 à 22 h et vendredi 14 novembre à compter de 10 h.

**GOULET (LADOUCEUR), Marie-Josée**  
Dans la dignité, ce samedi, le 8 novembre 1997, est décédée Marie-Josée Goulet, épouse bien-aimée de Luc-André Ladouceur. Elle laisse dans le deuil ses merveilleux enfants Eve-Marie, Andréanne et Etienne, son adoré père Dr Charles Goulet (son épouse Jacqueline), sa sœur Valérie (Mark Thompson); Yolande Daoust; sa grand-mère Adrienne Goulet; Lucille R. Ladouceur et la famille Ladouceur; Françoise Roy et la famille Roy, plusieurs parents ainsi que de très nombreux amis. Conformément aux volontés de Marie-Josée, elle ne sera pas exposée. La famille accueillera tous et chacun à la résidence funéraire: **Steve Elkas** 601 rue Conseil, Sherbrooke le samedi 15 novembre dès 8 h 30. Une cérémonie sera célébrée en la Cathédrale St-Michel de Sherbrooke à 10 h 30, puis l'inhumation au cimetière St-Michel de Sherbrooke suivra. Le don à la Maison Victor-Gadbois au 1000 rue Chabot de St-Mathieu-de-Beloil serait grandement apprécié, tél: (514) 467-1710.

**LAFLEUR, Sr Lucienne, s.s.a.**  
**Sr Marie-Thérèse-de-la-Sainte-Face**  
À la Maison mère des Soeurs de Sainte-Anne, le 10 novembre 1997, est décédée à l'âge de 93 ans. Fille de feu Joseph Lafleur et de feu Minné Boucher. Elle laisse dans le deuil, outre sa famille religieuse, ses sœurs: Gaëtane (feu René Laplante), Thérèse (feu Roger Thibault), Madeleine (Raphaël Saint-Maurice), Cécile (Alfred Dufresne), de nombreux neveux et nièces. Elle était Dame de l'Ordre de Malte et Noble Dame de l'Ordre du Sinaï (Siban). Entrée en religion en 1924. Exposé à la **Maison mère des Soeurs de Sainte-Anne** 1950 rue Provost, Lachine (entrée du salon: 745 av. Esther-Blondin) mercredi le 12 novembre 1997 à 14 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 13 novembre à 13h30 en la chapelle de la Maison mère au même endroit. Inhumation au cimetière de la Congrégation des Soeurs de Sainte-Anne. **Direction Alfred Dallaire Inc.**

**LECAVALIER BRAULT, Suzanne**  
1915 - 1997  
À Montréal, le 9 novembre 1997, à l'âge de 82 ans, est décédée Suzanne Brault, épouse de Yvon Lecavalier. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Michel, ses petits-enfants, Patrice et Annie; ses sœurs Fleurette et Pierrette; ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. La famille accueillera parents et amis(es) au **Complexe funéraire Magnus Poirier Inc.** 7388 rue Viau, St-Léonard. Les funérailles auront lieu le jeudi 13 novembre, à 10 h 30, en l'église St-Bonaventure et de là au cimetière Ville St-Laurent. Heures de visites: mardi et mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, jeudi dès 9h.



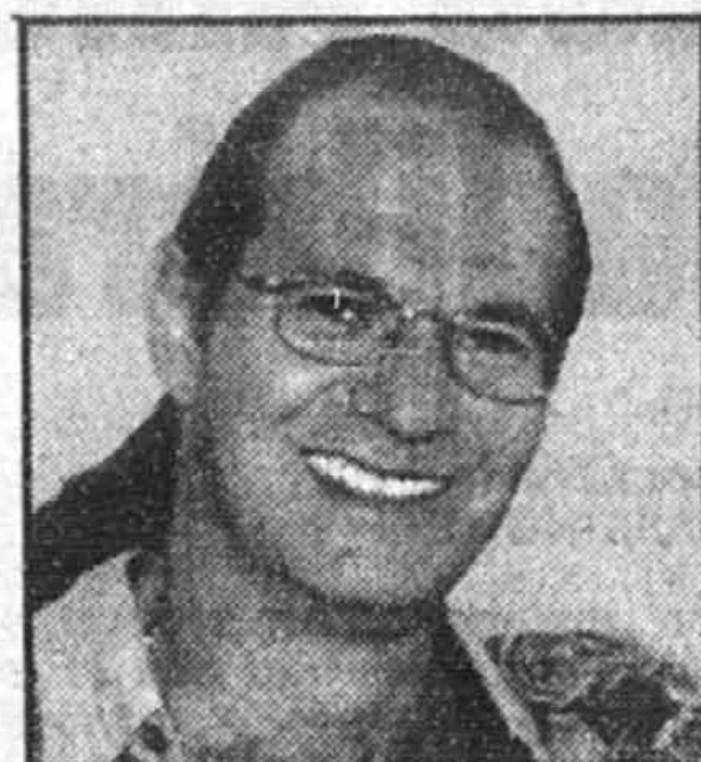
**LECLAIR, Cléophas**  
À Laval, le 8 novembre 1997, à l'âge de 80 ans, est décédé Cléophas Leclair, époux de feu Mérida Pommerville. Il laisse dans le deuil ses enfants Claude (Claire Morin), Ginette (Edouard Gervais), Richard (André Chausse) et Francine, ses petits-enfants Sylvie, Lyne, Josée, Alain, Eric, Sophie, Chantal, Jean-François, Marjorie, Réjean, ainsi que leurs conjoint(e)s, ses arrière-petits-enfants Audrey, Catherine, Frédéric, Philippe, Dominique, Laurence et Ariane, ses sœurs, Jeanne Leclair Larouche et Madeleine Leclair Roy, sa belle-sœur Hélène Pommerville Lafontaine, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Elle sera exposée au **Complexe funéraire Guay Inc.** 146, rue St-Louis, St-Eustache. Les funérailles auront lieu vendredi le 14 novembre à 11 h en l'église de St-Eustache et de là au Mausolée Marguerite Bourgeois du cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visites: mercredi de 19 à 22, jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et vendredi dès 9h.

**MAJOR (Girard), Marguerite**  
1906 - 1997  
Le 10 novembre 1997, à l'âge de 91 ans, est décédée, au Centre Alexandre-Archambault, Mme Marguerite Girard, épouse de feu Antonio Major. Elle laisse dans le deuil son fils Paul (Monique Caron), sa fille Denyse (André Fournier) de Ste-Foy, ses petits-enfants François, Pierre, Sylvie, Isabelle, Véronique, Pierre, Louis, Danielle et Lucie, ses quatorze arrière-petits-enfants, parents et amis. Des dons à l'Unicef ou à la Fondation Chemin du Roy seraient appréciés. Les funérailles auront lieu vendredi le 14 novembre. Le convoi funéraire partira du salon: **Alfred Dallaire Inc.** 438 rue Notre-Dame, Repentigny pour se rendre à l'église Notre-Dame-des-Neiges, 5565 chemin Côte-des-Neiges, où le service sera célébré à 14 h, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures de visites: mercredi de 19 à 22 h, jeudi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi dès 11 h 30.

**MARCIL (Gervais), Monette**  
À Montréal, le 11 novembre 1997, à l'âge de 78 ans, est décédée Madame Monette Gervais, épouse de feu Marcel Marcil. Elle laisse dans le deuil ses enfants Jean-Marie, Marie-Claire, José et Lisette, ses petits-enfants Mathieu, Gabriel, Alexis, Malou et Nicolas, sa sœur Gemma, ainsi que parents et amis. Exposé au complexe funéraire: **Urgel Bourgie Ltée** 3955 Côte-de-Liesse (angle Ste-Croix) St-Laurent. Une liturgie de la Parole aura lieu le dimanche 16 novembre à 20 h au complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: dimanche de 19 à 22 h.

**PELLETIER, Réal**  
À Boucherville, le 10 novembre 1997, à l'âge de 67 ans, est décédé M. Réal Pelletier, époux de Cécile Soucy. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jacques, Bernard (Charlotte Way), Julie (Guy Farrell) et Marie-Claude (Guy Dupuis), ses petits-enfants, ses frères, ses sœurs, beaux-frères, belles-sœurs ainsi que plusieurs autres parents et amis(es). Exposé au **Complexe Funéraire Pierre Tétrault Inc.** 549, rue Samuel de Champlain à l'est de Montarville sortie 19 de la route 132 Boucherville. Les funérailles auront lieu le samedi 15 novembre, à 14 h, en l'église Ste-Famille (560 boul. Marie-Victorin, Boucherville). Heures de visites: vendredi de 19 à 22 h et samedi de 11 à 13h30.

**PERRAS, Gabrielle**  
À Montréal, le 9 novembre 1997, à l'âge de 88 ans, est décédée Mlle Gabrielle Perras, suite à une longue maladie, fille de feu Zénon Perras et de feu Anna Théoret. Elle laisse dans le deuil son frère Paul (Berthe Robin); sa sœur Carmen, ses neveux et nièces, cousine Mme Simone Fleury Théoret et famille, cousine Mme Lucille Trudeau et famille, parents et amis. La famille accueillera parents et amis(es) au **Complexe funéraire Magnus Poirier Inc.** 7388 rue Viau, St-Léonard. Les funérailles auront lieu le mercredi 12 novembre à 11h30 en l'église St-Léonard.



**PLANTE, Roch**  
1957 - 1997  
Au Vietnam, le 5 novembre 1997, à l'âge de 40 ans, est décédé M. Roch Plante, technicien en cinéma. Il laisse dans le deuil sa conjointe Sylvie Bernard, sa mère Georgette Blais, sa tante Monique Blais et plusieurs cousins, cousines et amis. La famille accueillera parents et ami(e)s au **Complexe funéraire Magnus Poirier Inc.** 6825 Sherbrooke Est, Montréal (métro Langelier). Les funérailles auront lieu le vendredi 14 novembre à 14 h en l'église St-Donat et de là à la crémation. Des dons à Opération Enfant-Soleil seraient appréciés. Heures de visites: jeudi le 13 novembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, vendredi dès midi.

**SCHLEICHER, Nelly (née Evard)**  
Paisiblement à l'Hôpital Général du Lakeshore, le lundi 10 novembre 1997, est décédée Nelly Evard à l'âge de 92 ans, épouse de feu Paul Schleicher et de feu Louis Joy. Elle laisse ses enfants André (Ruth Brady), et Liliane Snell, six petits-enfants, six arrière-petits-enfants, ainsi que ses neveux et nièces de la Suisse. Merci tout spécial au personnel du 3e nord de l'Hôpital Général du Lakeshore. Les funérailles auront lieu en la chapelle de la résidence funéraire **Lakeshore Cardinal Inc.** 560 Bord du Lac, Dorval le jeudi 13 novembre à 11 h. Heures de visites: mardi de 19 à 21h et mercredi de 14 à 16h et de 19 à 21h.



**SENECAL, Paul-André**  
À Montréal, le 9 novembre 1997, à l'âge de 60 ans, est décédé paisiblement entouré de sa famille Paul-André Senécal, fils de feu Jean-Paul Senécal et de feu Hélène Laliberté, de St-Jean-sur-Richelieu. Il laisse dans le deuil son épouse, Joan Chartrand, sa fille Johanne (Harlan Biele), son fils, Jean-Paul (Ginette Descant), ses sœurs, Michèle Senécal et Louise Pérez (Jean-Pierre), ses beaux-frères et belles-sœurs, Eleonor et Pat Ryan, Hughie Cameron, Enie Chartrand, Gilles Guoin, Alice et Marcel Masse, Lilly et John Richard ainsi que neveux et nièces et plusieurs autres parents et amis(es). Selon ses volontés il ne sera pas exposé. Les funérailles en présence des cendres auront lieu samedi le 15 novembre 1997, à 11 heures, à la cathédrale St-Jean l'Évangéliste, 215 rue Longueuil, Saint-Jean-sur-Richelieu. La famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. La famille remercie particulièrement le personnel médical de l'hôpital Jull Général de Montréal pour l'attention et les soins portés à Paul-André tout au long de sa maladie. Au lieu de fleurs des dons à l'Association canadienne du diabète, 15 rue Toronto suite 800, Toronto, Ontario M5C 2E3 seraient grandement appréciés. **Direction Urgel Bourgie Ltée**

**ST-PIERRE (DUMONT), Germaine**  
1109 - 1997  
À Longueuil, le 7 novembre 1997, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Germaine Dumont épouse de feu Roland St-Pierre. Elle laisse dans le deuil sa fille Micheline (Jean-claude Morin), ses deux petites-filles Marie-Claude (Jean-Rodrigue Paré) et Isabelle (Jérôme Helliou), un arrière-petit-fils Victor. La famille accueillera parents et amis(es) au **Complexe funéraire Magnus Poirier Inc.** 6825 Sherbrooke Est, MtL. Une réunion de prières aura lieu à la chapelle du Complexe le 15 à 11 h. Heures de visites: vendredi de 19 à 22 h, samedi dès 9 h.



**TURGEON (CYR), Simone**  
Au Centre hospitalier Notre-Dame-de-la-Merci, Montréal, le 11 novembre 1997, à l'âge de 73 ans, est décédée Mme Simone Cyr Turgeon, professeur de couture à Laval. Elle laisse dans le deuil sa fille Manon, son gendre Yvan Roy, ses petits-enfants Julie et Christian, ses sœurs Emilie (feu Jules Mayrand), Emérentienne, Rolande (Benoit Audet), Cécile, Marthe (Lucien Parent), Berthe, Lucie (Marcel Lagacé), Alfreda (feu Gilles Therrien), son frère Clément (Françoise Morel), ses neveux et nièces, cousins, cousines et de nombreux amis. Exposée jeudi le 13 novembre de 14 h à 22 h au complexe funéraire: **Alfred Dallaire Inc.** 2159 boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval. Une liturgie de la Parole sera célébrée vendredi le 14 novembre à 11 h à la chapelle du complexe. Compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation du Centre hospitalier Notre-Dame-de-la-Merci ou à l'Association d'entraide Ville-Marie.

**VERDICCHIO, Carlo J.**  
Est décédé paisiblement dans son sommeil, le 10 novembre 1997, à St-Lambert. Époux bien-aimé de Jacqueline. Père et beau-père dévoué de Carlo, Veronica, Robert, Susan, Richard, Sandra, Elissa et Annamaria. Fier grand-père de Anna, Carlo et Benjamin. Un service commémoratif aura lieu vendredi le 14 novembre 1997 à 11 h à l'église St-Lambert, 41 rue Lorne, St-Lambert. La famille recevra les condoléances à l'église une demi-heure avant le service. Au lieu de fleurs un don à l'oeuvre de votre choix serait apprécié.

**WHITELAW, John C. (Chummy)**  
1907 - 1997  
À Montréal, le 9 novembre 1997, à l'âge de 90 ans, est décédé M. John C. Whitelaw, époux de Yolande Moisan. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa sœur Honor (Gallagher), ses frères, Sarsfield (Cy) et Kevin, ses belles-sœurs et beaux-frères: Jacqueline (Durand), Suzanne (Fautoux), Jeannine et Cal, Francine et Pierre Moisan ainsi que ses nièces et neveux. La date et l'heure des funérailles seront annoncées plus tard. Compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Fondation l'hôpital St. Mary's de Montréal.

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Ste-Famille pour l'aide obtenue J.C.  
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour l'aide obtenue N.H.  
REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour l'aide obtenue J.P.C.

## Déclaration universelle sur le patrimoine génétique humain

Agence France-Presse  
PARIS

L'UNESCO a adopté hier à Paris une déclaration universelle sur le génome humain — le patrimoine génétique de l'humanité — et les droits de l'Homme, interdisant notamment le clonage humain.

Cette déclaration, en 25 articles, établit des critères éthiques universels pour la recherche sur le génome humain et ses applications, afin de concilier la liberté de recherche et la protection de l'humanité contre les abus possibles, précise un communiqué de l'agence spécialisée de l'ONU pour l'Éducation, la Science et la Culture.

Le texte de cette déclaration proclame que « chaque individu a droit au respect de sa dignité et de ses droits, quelles que soient ses caractéristiques génétiques ».

« Cette dignité, ajoute le texte, impose de ne pas réduire les individus à leurs caractéristiques génétiques et de respecter leur caractère unique et leur diversité ».

En adoptant cette déclaration, les 186 états signataires de la Charte des Nations unies s'engagent à ce que « des pratiques qui sont contraires à la dignité humaine, telle que le clonage à des fins de reproduction d'êtres humains, ne doivent pas être permises ».

## Le pape légèrement enrhumé

Agence France-Presse  
CITÉ DU VATICAN

Le pape a un léger « rhume » et est enrhumé et n'a pu célébrer hier une messe à la mémoire des cardinaux et évêques défunts, a-t-on appris de bonne source au Vatican.

Le porte-parole du Vatican Joaquin Navarro Valls a indiqué que mercredi Jean Paul II tiendra comme d'habitude son audience générale au Vatican.

Le pape, 77 ans, s'est enrhumé dimanche au cours de la longue messe solennelle au cours duquel il a béatifié trois bienheureux, le Hongrois Vilmos Apoc, l'Italien

Giovanni Battista Scalabrini, et la Mexicaine Maria Vicenta di Santa Dorotea Chavez Orozco.

Le Vatican n'est pas inquiet pour la santé du pape, car il ne s'agit pas d'une grippe et il n'a pas de fièvre, a-t-on précisé de bonne source.

La décision de ne pas célébrer la messe d'hier a été prise par précaution en prévision de l'audience générale du mercredi, rendez-vous hebdomadaire auquel le souverain pontife est particulièrement attaché, a-t-on ajouté de même source.

L'audience devrait se tenir dans la salle « Paul VI » et pas sur la place Saint Pierre, la météorologie prévoyant un très mauvais temps.

**Crémation Économique**

CONSULTATION À DOMICILE  
SANS OBLIGATION  
EN TOUT RESPECT  
SIMPLICITÉ  
ET RAPIDITÉ

QUALITÉ QUÉBÉCOISE  
Entreprises associées

Groupe Magnus Poirier Inc.  
593-737

## Les Cimetières-Jardins

Montréal: 3965, chemin Côte de Liesse, Saint-Laurent  
Laval: 2500, avenue Des Perron, Auteuil  
Rive-Sud: 8145, chemin Chambly, Saint-Hubert  
Renseignements: 735-2025

Surveillez notre infopub au réseau TVA les samedis et dimanches

URGEL BOURGIE

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES  
SOUMISSIONS

Collège Gérald-Godin

**APPEL D'OFFRES  
DÉMOLITION SÉLECTIVE  
COLLÈGE GÉRALD-GODIN**

**PROPRIÉTAIRE:**

Collège Gérald-Godin  
2915, boul. Saint-Charles, bureau 105  
Kirkland (Québec) H9H 3B5

**ARCHITECTES:**

Saucier + Perrotte / Desnoyers Mercure  
3601, rue Université  
Montréal (Québec) H3A 2B3

**INGÉNIEURS EN MÉCANIQUE ET EN  
ELECTRICITÉ:**

Soprin ADS  
1441, boul. René-Lévesque Ouest,  
bureau 500  
Montréal (Québec) H3G 1T7

**INGÉNIEURS EN STRUCTURE:**

Génével BPR / Saia Deslauriers  
5100, rue Sherbrooke Est, bureau 400  
Montréal (Québec) H1V 3R9

Le COLLEGE GERALD-GODIN, propriétaire, demande des soumissions pour la démolition sélective à l'intérieur de l'édifice existant du Collège Gérald-Godin situé au 15693, boulevard Gouin Ouest, Sainte-Geneviève.

Les plans, devis et documents contractuels pourront être obtenus au bureau du propriétaire situé au 2915, boulevard Saint-Charles, bureau 105, Kirkland (Québec), entre 8 h 30 et 17 h du lundi au jeudi et entre 8 h 30 et 16 h le vendredi, à partir de vendredi le 14 novembre 1997.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au: Collège Gérald-Godin, 2915, boulevard Saint-Charles, bureau 105, Kirkland (Québec) H9H 3B5, jusqu'à 15 h, le lundi 24 novembre 1997, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission de dix pour cent (10 %) de la valeur de la soumission à l'ordre du propriétaire. Collège Gérald-Godin, valide pendant SOIXANTE (60) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Chacune des garanties devra correspondre à 50 % du prix du contrat incluant toutes les taxes applicables.

Seules seront considérées aux fins d'octroi des soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec, dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires seront responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Une visite des lieux est prévue le 18 novembre 1997, à 13 h 30. Le point de départ sera au 15693, boulevard Gouin Ouest, Sainte-Geneviève. Les soumissionnaires devront s'identifier et signer une feuille de présence.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues, même la plus basse.

Pierre Beaulieu  
Directeur du projet de construction

# Les Américains mal à l'aise après la libération de Louise Woodward

Agence France-Presse  
WASHINGTON

Une majorité d'Américains semblaient regretter hier que la jeune Britannique Louise Woodward ait recouvré si vite la liberté, après avoir été reconnue coupable de la mort par homicide involontaire du bébé qu'elle gardait près de Boston.

Les parents du petit Matthew Eappen, 8 mois, ont eux estimé que la décision du juge Hiller Zobel était insensée.

Dans sa première réaction depuis sa libération, la jeune fille au pair de 19 ans a réaffirmé son innocence. Elle a indiqué dans un communiqué qu'elle espérait que l'avenir, notamment l'enquête scientifique approfondie souhaitée par ses avocats, permettrait de « justifier la décision du juge » et de convaincre les parents du bébé, mort d'une fracture du crâne en février, qu'elle ne lui avait « pas fait de mal ».

« Je n'ai commis aucun crime. Je n'ai pas fait de mal à Matthew Eappen et je l'ai encore moins tué. J'ai été profondément attristée par sa mort. J'aimais Matthew Eappen », a-t-elle ajouté.

La décision du juge de requalifier lundi sa condamnation de meurtre en homicide involontaire, puis de la condamner à ses 279 jours de détention préventive, a provoqué une explosion de joie en Grande-Bretagne, où des dizaines de milliers de personnes s'étaient mobilisées en sa faveur.

Mais elle a généré un malaise certain aux États-Unis, malaise perceptible tant dans la profession judiciaire que dans la rue, ou dans les nombreux talk-shows organisés sur le sujet hier.

La moitié des Américains — qui, à l'instar des Britanniques, s'étaient passionnés pour le procès télévisé de la jeune fille — sont persuadés qu'elle est responsable de la mort du bébé, et 52 % pensent qu'elle n'aurait pas dû être libérée si vite, selon un sondage USA Today / CNN / Gallup.

Ils ne sont que 27 % à croire à



Les médias britanniques n'en avaient hier que pour la libération de Louise Woodward, comme le montrent les quotidiens que lisaient ces deux Londoniens hier midi.

ses déclarations répétées d'innocence et 37 % à penser que le juge a bien fait de la libérer.

Deux autres sondages donnent des résultats proches.

L'impassibilité apparente de Louise Woodward lorsqu'elle a appris lundi sa libération, le fait qu'elle n'ait avant hier jamais eu un mot de regret pour la mort du bébé ont été relevés par de nombreux commentateurs. Ils ont également souligné qu'elle-même s'attendait à dix ans de prison.

Les parents du petit Matthew, un couple de jeunes médecins de Boston qui ont fui le Massachusetts en raison de la pression médiatique, ont eux qualifié d'insensée la décision du juge.

D'un côté, il a reconnu que quelqu'un avait tué Matthew et, de l'autre, il la libère. Cela n'a aucun

sens», a déclaré au Boston Globe le père de l'enfant, Sunil Eappen.

« Que dit cette décision sur la justice? Que vous pouvez fabriquer quelques larmes et vous êtes pardonné? Que vous pouvez tuer un bébé et que votre jeunesse et votre inexpérience des bébés grognons compte plus que la vie d'un enfant? » s'est insurgée Deborah Eappen, la mère du bébé.

La presse américaine est apparue tout aussi divisée hier.

« La justice a été rétablie », titrait un éditorial du New York Times, estimant que le juge avait montré « du bon sens et de la pitié » en utilisant « le filet de sécurité mis à sa disposition par la loi du Massachusetts ». Mais le quotidien à diffusion nationale USA Today estimait qu'il avait « dépassé les limites de la pitié ».

Mardi, l'adolescente au visage poupin et au regard clair a goûté dans un endroit tenu secret son premier jour de liberté, après neuf mois de prison.

Ses avocats ont réaffirmé qu'elle se conformerait à la demande du juge Zobel de ne pas quitter le Massachusetts, tant l'accusation que la défense ayant annoncé qu'elles feraient appel de la décision du juge.

Traumatisés en tout cas par ce que le procès de Louise Woodward a révélé sur les carences des systèmes de garde d'enfants aux États-Unis, certains Américains ont déjà réagi: les ventes de caméras vidéo de surveillance interne, qui permettent aux parents de surveiller à distance leur « nounou », ont connu un boom ces dernières semaines.

## Accusé d'avoir tiré sur un voleur

Presse Canadienne  
BEAUPORT

Le propriétaire du motel Régent, à Beauport, près de Québec, a appris à ses dépens que notre système judiciaire ne permet à personne de se faire justice, serait-ce pour défendre son bien.

Réal Bafaro a comparu hier au palais de justice de Québec sous une accusation d'utilisation négligente d'une arme à feu.

L'homme d'affaires de 37 ans, qui habite Beauport, est soupçonné d'avoir tiré un coup de fusil de calibre 12 sur un voleur qui s'était introduit par effraction dans son établissement, lundi soir dernier.

Selon la porte-parole de la police de Québec, Darie Bertrand, le propriétaire a reçu un appel téléphonique d'un voisin lui signalant la présence d'un individu suspect dans son motel. Celui-ci est fermé depuis environ un an et a été racheté par M. Bafaro, qui y effectue des réparations dans le but de le rouvrir.

Le propriétaire a aussitôt avisé les policiers, puis s'est rendu lui-même au motel.

À leur arrivée, les policiers ont facilement pu mettre la main sur le présumé voleur, mais ont également détecté une odeur de poudre à fusil dans la pièce.

Le présumé voleur n'a pas été blessé. Il a comparu sous une accusation de vol avec effraction, en même temps que le propriétaire du motel.

## L'unifolié de retour à l'hôtel de ville de Québec ?

Presse Canadienne  
QUÉBEC

Le drapeau du Canada pourrait bien flotter de nouveau sur un mât de l'hôtel de ville de Québec.

Le maire de Québec, Jean-Paul L'Allier, avait décidé d'enlever l'unifolié après l'échec de l'accord du lac Meech, en 1990.

Cependant, le parti d'opposition à l'hôtel de ville, le Progrès civique, songe à soumettre une motion au conseil municipal lundi prochain afin que le drapeau soit remis en place.

Le porte-parole du parti, Paul-Christian Nolin, croit que la motion a de bonnes chances d'être adoptée en raison du statut minoritaire de la formation du maire au conseil.

M. Nolin affirme que tant que le Québec fait partie du Canada, il est inacceptable que l'unifolié ne flotte pas au-dessus de l'hôtel de ville de Québec.

## Les Lapons conserveraient leur virilité plus longtemps

Agence France-Presse  
HELSINKI

Les Sames (Lapons) conservent plus tardivement leur virilité, selon une enquête scientifique effectuée par l'université finlandaise de Turku, a annoncé hier le quotidien suédois Dagens Nyheter.

Selon le journal de Stockholm, les chercheurs de l'université de Turku ont découvert que de nombreux Sames de 60 à 70 ans continuent de produire autant de testostérone que les hommes âgés de 40 à 50 ans du reste de la population finnoise et suédophone de Finlande.

Les Sames ne sont pas les seuls au monde à disposer d'une telle faculté de production hormonale, car c'est aussi le cas des aborigènes d'Australie, précise-t-on de même source.

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada / Public Works and Government Services Canada

**DEMANDE DE PROPOSITIONS**

Exploitant en services d'alimentation Québec (Québec)

Des propositions cachetées pour la concession de services d'alimentation, d'abord complétées, identifiées et adressées au Gestionnaire régional, Politique et administration des marchés, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), région du Québec, Complexe Guy-Favreau, 200, boul. René-Lévesque Ouest, Tour Est, 6<sup>e</sup> étage, bureau 702-14, Montréal (Québec) H2Z 1X4, seront reçues jusqu'à 14 h, à la date limite déterminée pour le 4 décembre 1997.

N<sup>o</sup> de la demande : TPA ENPW1-7-C017

Offre n<sup>o</sup> : 3971-281-1

N<sup>o</sup> de projet : 673549 (V1)

Mise en service : 1<sup>er</sup> janvier 1998

Date limite (première étape) : 4 décembre 1997 (14 h)

**Emplacement des locaux**

155-165, rue Pointe-aux-Lièvres Québec (Québec)

Population de l'édifice : 560 à 600 personnes

Occupant : Revenu Canada

Visite obligatoire : 18 novembre 1997 à 10 h

Durée : 3 ans avec 2 options d'un an

901, rue Cap Diamant Québec (Québec)

Population de l'édifice : 450 personnes

Occupant : Pêches et Océans

Visite obligatoire : 19 novembre 1997 à 10 h

Durée : 2 ans avec 2 options d'un an

**Instructions**

Au 155-165, rue Pointe-aux-Lièvres, fourniture d'un service de cantine pour repas complets et service de distributeurs automatiques.

Au 901, rue Cap Diamant, fourniture d'un service de cantine pour repas complets.

En prévision de la visite obligatoire, vous devez vous inscrire par télécopieur au : (514) 496-3766 à l'attention de M. Denis Saint-Onge. La première étape a pour objet l'analyse des propositions de service requises.

Les documents d'inscription seront remis lors de la visite obligatoire.

POUR INFORMATION : Veuillez communiquer avec M. Denis Saint-Onge, au (514) 496-3321.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des offres.

Canada

Autres Avis légaux, Appels d'offres, Soumissions et Encans sur page E10

On vous a reconnu!



FÉLICITATIONS AUX PME QUI ONT EU L'AUDACE DE PENSER AUTREMENT.

Pour leur dynamisme en affaires, leurs compétences et leur sens de l'innovation, trois entreprises voient leurs efforts récompensés. Encore une fois, bravo aux PME lauréates du programme de reconnaissance Les PME de la Banque Nationale dans la région LAURENTIDES/LANAUDIÈRE.

LES ENTREPRISES DE RODAGE D.G.M. INC.



CREATION VISU INC.



reconnaissance Les PME de la Banque Nationale dans la région LAURENTIDES/LANAUDIÈRE.

PME D'OR: MICRO THERMO INC., PME D'ARGENT: CRÉATION VISU INC., PME DE BRONZE: LES ENTREPRISES DE RODAGE D.G.M. INC.

En affaires, il faut penser autrement.



TVR La Presse CKAC 730 IBM BANQUE NATIONALE Il faut penser autrement

Avec la participation de Samson Bélar Deloitte & Touche